

ELŐFIZETÉS ÁRA:
 Egész évre 6 ft.
 Félévre 3 ft.
 Negyedévre 1 ft 50 kr.
 Bérmentelen levelek csak ismert kezektől fogadhatók el.
 Kéziratok nem adatnak vissza.
 Egyes szám ár. 15 kr.
 A nyilatkozás minden garmond sor díja 20 kr.

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HÍRDETÉS DÍJA
 hivatalos hirdetéseknek:
 Minden sor után 1 kr.
 Azoftelül belyeg 30 kr.
 Petíció nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért természetesen minden négyzetcentiméter után 3 kr. számítatik.
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

Meghívó.

A felső-zempléni ev. ref. egyházmegye a múlt év december havában nagytiszteletű Fejes István lelkész urat egyhangulag esperesül választotta.

A nagytiszteletű esperes urnak ünnepest székfoglalása a folyó hó 22-én tartandó egyházmegyei gyűlésen lesz, mely az ujhelyi ev. ref. templomban d. e. 8 órakor veendi kezdetét.

Midőn erről a t. közönséget és egyházunk tagjait értesitem, egyidejűleg tisztelettel kérem, hogy ezen az egyházi ünnepségen, aminőre s.-a.-ujhelyi egyházunknak a múlt század óta most nyílik alkalmunk első ízben, megjelenni sziveskedjenek.

S.-A.-Ujhely, 1895. március hó 15-én.

Dókus Gyula
 egyházi főgondnok.

Öntözési berendezések és szivattyu telepek kérdése a bodrogi Tiszaszabályozó társulat területén.

I.

A folyamszabályozás s ennek keretén létesített védelmi és vízvezetési munkálatok folytonos előre haladása, midőn egyrészt bizonyos megnyugvást szül, mert gazdaságilag biztosabb helyzetet teremt, másrészt azonban ezeknek fejlesztése folyamán oly kapcsolatos feladatok teljesítésének kérdését is előtérbe tolja, melyek elől — bár nem tartoznak a szorosan vett védelmi és szabályozási munkálatokhoz — elzárkózunk nem lehet.

Mert bár — félretéve minden kishitűséget — bizonyos önbizalommal viseltethetünk is a már létesített alkotások iránt, — melyeknek nagyobb méreteken folytatása egyébként a bodrogi Tiszaszabályozó társulat egyik nehezen leküzdhető programponjtját jelenleg is képezi s érzékenyen belevág az anyagi konsolidáció terveibe: — azok korántsem elégségesek arra, hogy teljes megnyugvást keltsenek bennünk a jövőre nézve,

hanem folytonos ébrenlétben s komoly megfontolással előre kell foglalkoznunk azzal, hogy az addig gazdaságilag elért eredmények biztosítása s fokozása céljából, mely teendők várnak még megoldásra, melyeket részint a közel jövőben, részint később, de minden bizonynyal dűlőre kell juttatnunk!

Igy, különös figyelmet érdemel és a bodrogi Tiszaszabályozó társulat illető közegei által is már tanulmány tárgyává tett: *öntözés s a szivattyu telepek létesítésének kérdése*, melyekről, különös tekintettel a bodrogi Tiszaszabályozásra, egyetmást elmondani szándékozom.

Előre bocsájta azt, hogy ezen, meggyőződésem szerint kiváló fontosságú kérdések, melyek egyes szabályozó társulatoknál napirenden vannak, másoknál gyakorlati alkalmaztatásuk által megfejtt nyertek, — a bodrogi társulatnál csak is az anyagi viszonyokhoz mérten s a fokozatos haladás törvényeihez képest kerülhetnek szóba.

De épen a társulati érdekeltség jól felfogott anyagi helyzetének örcgbitése szempontjából, a kérdés tanulmányozásával egyidejűleg szükségesnek látom annak elkerülhetetlenül bekövetkező gyakorlati alkalmazását a speciális viszonyok figyelembe vételével, a megfelelő előkészítés stadiumába juttatni.

A bodrogi Tiszaszabályozó társulat a Tisza, Bodrog és Latorcza folyók által határolt 171,800 kat. holdnyi területre (u. n. Bodrogi közre) terjed ki és 62. községet számlál.

Általában véve sík lapály — egyes, kisebb-nagyobb homok dombokkal és a királyhelmezi, szentesi, szerdahelyi és kövesdi hegyekkel.

Legalacsonyabb részét azon többnyire tözegetes talaju, teknő alakú völgy képezi, mely a Tiszával — igen esésben — majdnem egyenközüen halad lefelé, mely völgy az alsóbb részeken a bodrogi, inkább agyagos talaju, szintén teknő alakú második völgymélyedéssel egyesül.

A szabályozások megkezdése előtti időben — a Tisza és Bodrog folyók gyakori kiöntései folytán — a mélyebben fekvő helyek egészen kiestek a művelés alól s amennyiben azokat tavak és mocsarak lepték el, leginkább csak halászatra és vadászatra voltak alkalmasak.

De bekövetkezett a szabályozás első stadiuma, mely azon irányulva alapult, hogy az árvizek pusztításai ellen védtöltéseket emeltek és a

szabálytalan kanyarulatokkal bíró folyók vizeinek gyors levezetésére átmetszéseket létesítettek. — Noha a töltések ismételt emeltek, a megújuló árvizek pusztításai újabb és újabb áldozatokat vontak maguk után s dacára annak, hogy a Bodrogi köz töltésekkel volt körülvéve s ha töltésszakadás vagy vízbetörés nem történt, a körülvett területek vízzel nem is borítottak el, az elért eredmények a várakozásnak még sem feleltek meg.

A mentesített területeken képződött csapadék és a talajvizek épen a töltések által akadályozva, visszamaradtak s ezekből újabb mocsarak képződtek, melyek ott, a hol szétterültek, óriás károkat okoztak úgy, hogy időközönként 60000 hold területet foglaltak el s vontak el a használat alól.

Ezen „cseberből vederbe” esés megérlette már az 1863-ik évben azon eszmét, hogy a szabályozás sikere érdekében a belvizek levezetéséről kell gondoskodni s noha e tekintetben az előkészítő lépéseken kívül tényleg csatornázás is történt, a végrehajtott munkálatok, melyek kello fentartása iránt hatásos intézkedések sem léteztek, az általánosan óhajtott sikert nem eredményezték. — Az 1878-ik évi töltésszakadás volt kiinduló pontja azon új korszaknak, mely az 1880—1883. években a nagyobb szabású munkálatok létesítése által, a szabályozásnak mintegy második stadiumába vezetett.

A csatornázási tervek megállapításán alapul szolgált a Bodrogi köz talajának mély fekvése, mely körülmény miatt a belvizek levezetésének a majdnem minden évben jelentkező árvizek alkalmával szünetelnie kell, a mely időszakokban tehát a zsilipek zárva tartanak és a csapadék vizek a tavak, illetve természetes tartányokba vezetnek.

Ezen, körülbelül 1—3. méter mélységgel bíró tavak (holt medrek és víz vezető erek) mintegy 5000 hold területet foglalnak el és 37,000,000 köbméter vizet képesek raktározni.

Mindegyik vidék rendelkezik a saját víztartó medencéjével, melyek a belvizek mennyiség szerint akként vétetnek igénybe, hogy a csapadék viz azokban a magassági viszonyok szerint egyes csoportokra megosztva, elkülönítve raktározódik, mely célra a lecsapoló csatornák a megfelelő helyeken kisebb zsilipekkel (tiltókkal) zártnak el.

Az árvizek elmulta után a tiszai és bodrogi zsilipek kapui és ezután az összes tiltók megnyitattak, hogy a csatornák a tavakban össze-

kepez, úgy, hogy még száraz időben is bajos állapot belelépni; a harmadik táblának a féloldala pedig fölfelé áll, úgy, hogy, ha az ember nem vigyáz, könnyen vigyázatlanságból eredő súlyos testi sértést követ el önmaga ellen; a negyedik ilyen tábla össze-vissza van repedezve; az ötödik táblának pedig már csak a háromnegyedrészre van meg, a kiegészítő egynegyedrész valószínűleg egy védetlen idegen vette magához, hogy lábikráját megvédje azzal az utcákon csatongoló éhes kutyáktól vagy talán egy szorgalmas emlékgyűjtő turista vihette el magával pólai emlék gyanánt. Szóval a *Via Sergia* kövezete olyan, hogy messze elmarad a mi kisebb városaink kövezete mögött, amelyeket pedig... no de „ne szólj szám nem fáj fejem.”

A *Via Sergia*-n van a korzó, ott uralkodik a legnagyobb élénkség, ott hullámzik az ezernyi embertömeg számtalan vegyülékben fel s alá, vidáman, nevetve és szorosan egymás mellé préselve; ott feltalálható a világon létező és emberekkel érintkező minden népfaj; ott lehet hallani mindenféle nyelven beszélni és ott található fel az ugynevezett bábeli zűrzavar, amely főképpen jellemzi a kikötő-városokat.

Az egyik utcaszegleten egy indus mutogatja kigyóit, melyek egy fuvóhangszer hangja mellett taktusra mozgatják lapos fejüket és taktusra öltögetik kétágú nyelveiket. A másik utcasarkon egy arabs ül kétpúpú tevéjén, melynek minden púpjáról egy-egy majom vág komikusabbnál komikusabb pófákat a járó-kelőkre és az utca-gyerekek kezéből élelem helyett fölnyújtogatott kavicsokat dobálják a bámulók közé, míg a fehér burnusba burkolt gaz-

TÁRCA.

Póla kikötő-város és vidéke.

— A „Zemplén” számára —
 írta: **Klár István.**

Póla hadikikötő város közvetlen a tengerparton, az isztriai félsziget egyik legdélibb pontján fekszik.

A várost magát két részre lehet felosztani, úgy mint a tulajdonképpeni városra, azaz a belvárosra és a kikötőre. A belváros nagy táblás kövekkel kirakott, szűk, girbe-gurba főútcaja, az abba betorkolló lépcsős mellékutcák, a nagyobb-részt lapos háztetők és az azokon száradásra kiaggatott fehér ruha-darabok, a legnagyobb fényűzéssel berendezett borbélyműhelyek végtelen sorozata és az utcán nagyszámmal kóborló gazdátlan kutyák igen élénken emlékeztetik a szemlélőt a keleti városokra — és ha az utcákon nem a fedetlen ível járó, tüzes szemű szinyorinákat látnám sétálni, akik élénk „bon giornó”-val (jó napot) vagy „bona sera”-val (jó estét) köszöntik egymást, hanem egy pár sűrűn lefátyolozott és köpenybe burkolt hölgyet látnék a *Via Sergia*-n facipőkben végighaladni, akik közönyösen haladnak el egymás mellett: akkor inkább képzelném magam *Sirá*-ban vagy *Tenedd*-ban, mint egy nyugati földrészen fekvő hadikikötőben.

A belvárosnak, egy pár régi római emléken kívül, főleglítésre érdemes nevezetessége még a

Via Sergia, amely Pólában a főutcát képviseli. Ne gondolják azonban kedves olvasóim, hogy a *Via Sergia* egy gyönyörű palotasoroktól képezett és fakockákkal burkolt tágas útca, amelyen a villámos ivlámpák messzeható fénye oszlatja el az éjszaka sötéttségét és amelynek széles aszfalt-gyalogjáróján ezernyi embertömeg nyüzsg, bámulva a tüzes paripáktól tovaröpített fényes hintókat, a pazarabbnál pazarabb fényvel klállított kirakatokat és egymással beszélgetve egymás közt vitatva meg a napi eseményeket töltik el a kellemes téli alkonyokat; ó ne gondolják, ne, mert ha azt hiszik, hogy igen: akkor éppen olyan kellemetlenül lesznek meglepve és éppen olyan nagyot fognak csalódni önk, mint én csalódtam, amikor a hadikikötő várost az ideérkezésem után való napon egy vigkedélyű és bőbeszédű olasz bajtársammal végigjártam.

A *Via Sergia* egy szűk és görbe utcácska, melyen a legnagyobb békességgel fér meg egymás mellett a modern építész ízlésére valló stílusban épült két vagy három emeletes palota és a pár évtizeddel ezelőtt épült viskó, amelyen az ékszerészboltok, borbélyműhelyek, halkereskedések, zsbárusok, cukrászoltok, vendéglők és pálinkás putikok minden rendszer nélkül sorakoznak egymás mellé és amelyek kövezetét délben csak rövid ideig éri a nap-sugár, míg a nap többi szakában folyton árnyéban van.

Az utca majdnem négyzetméter ragyságu tábláskövekkel van kirakva, amelyek valószínűleg még egy félszázaddal ezelőtt kerülhettek oda és azóta nem is igen tatarozhatták, mivel az egyik táblának a féloldala lefelé halad és a másikkal egy teknőt

gyült vizet elvezethessék és a Tisza, illetőleg a Bodrog folyóknak átadassák.

A tiltók könnyen kezelhetők az örök által s néhány óra leforgása alatt felnyithatók és lezárhatók, különösen a mióta a telefon berendezés által a közvetlen s gyors érintkezés lehetővé tétetett.

A tiltóknál alkalmazott örök gondoskodnak a csatornák, a hidak tiltók jó karban tartásáról. Ezen beosztás mellett a csatornák tisztán tartása nemcsak, hogy kiadást nem okoz, sőt a csatornák mentén kiadott fűbérletek célszerű beosztása mellett, még jövedelmi forrást is képez.

Ezen tiltó-rendszer mellett a Bodrogköz talaja három csoportba osztható.

Az első csoporthoz tartoznak a magasabban fekvő részek, melyekről a belvíz mindenkor lehozható, őszi szántás-vetésre alkalmasak, míg a II-ik csoportbeli mélyebben fekvő területek a tavak környékét képezik, melyek belvízes időszakban habár rövid időre, több nedvességet vesznek fel és tavaszi szántásra, de különösen réteknél használhatók.

A III-ik csoporthoz számítjuk a tulajdonképeni víztartó tavakat és ereteket, a minők a Török-ér, a Karcsa-ér, a Dallagesa, Mokcsa és a karádi s egyéb tavak, melyek a belvizeknek lebecsátása után részben szintén használhatók, mint megöntözött rétek és legelők.

Fentebbiekből látszik, hogy a csatorna rendszer megállapításánál a természet törvényei lettek követve.

Addig ugyanis, a míg a folyók magas víz-állásai miatt a csapadékvíz a Bodrogközben le nem folyhatik, ezen vízmennyiségek az ezen célokra legalkalmasabbnak talált s legkevesebb kárt szenvedő helyeken raktározódnak.

Azon szabályozási társulatoknál, amelyek a belvizet az árvizek idejében le nem vezethetik, hacsak megfelelő nagyságu szivattyukat nem alkalmaznak, a csapadék vizek azon része, mely nem szivároghat és nem párologhat el, mulhatatlanul raktározódik valahol; ott azonban, ahol a tiltó rendszer behozva nincs, nem épen azon helyeken, melyeken azt még a legkönnyebben eltűrnék, hanem gyakori esetekben épen az értékesebb területeket teszi tönkre.

Hasonló viszonyok találhatók mindazon csatornánál, melyek a belvizet a talaj magassága fölé felduzzasztó töltések között vezetik a zsilipekhez.

Ezen csatornák környékén szintén raktározódik a csapadék és talajvíz, sokszor nagy károkat okozva és csak akkor vezethető le, amikor a csatorna vízszintje már kétféle lepadt. A csatornák és karádi zsilip elkészülte után az 1884-ik év óta belvízbajok — legalább nagyobb mérvben — nem is fordultak elő. Panaszok leginkább ott emeltettek, ahol a víztartó tőfeneket felszántották, de különösen a hol még a mellékágazások és magán-csatornák kiásva nincsenek.

Aránylag vége legkedvezőtlenebbek a vízviszonyok a Törökéri zsiliphez vezető csatorna mentén, mivel ezen zsilip kapuk a Bodrog folyónak visszafeljárása folytán huzamos ideig zárva tartandók még akkor is, amikor a karádi zsilip már nyitva van.

A társulat ez irányban is megtette intézkedéseit és gondoskodik még a jelen év folyamán számos csatorna kiadásáról, melyek közül fel- említem a Dobra-Semjéni, Rozvágyi, Szentes-Géresi, Rad-Szomotor-Ördögere és az Alsó-Sárospataki csatornákat.

dájuk teli torokkal kínálgatja silány portékáját, amely az ő állítása szerint mesés finom és aranyakat ér. A harmadik utcaszegleten egy olasz madárkereskedő árulja a szingzagdag tollazatú papagályokat, melyek a legkülönbözőbb nyelven köszöntik vagy rágalmazzák az embert, hihetetlen rosszakat kiabálva az arrajárók után. A járó-kelőkkel együtt sétál le és fel az osztrigárus, aki addig dicséri osztrigáját, hogy milyen jó, milyen friss, milyen nagy, milyen olcsó, amíg rá nem un az ember és egy hatosára osztrigát föl nem szippant. Az embertömeg között nyüzsgőnek a koldus-gyerekek is, akik addig szaladgálnak az ember után, akik addig kéregetnek vékony, siralmasan hangzó hangokon: »signor prego uno soldi, prego uno soldi« (uram kérek egy krajcárt, kérek egy krajcárt), amíg egy-két krajcárral le nem rázza nyakáról az apró to-lakodókat.

Az utcán hullámzó emberáradat csak néha néha állapodik meg egy-egy pillanatra, amikor a közlekedést egy utcai bohóc arcfintorgatásaiban és tagficamításaiban gyönyörködő és köréje csoportosult embertömeg egy-egy kis időre megakasztja, de kis vártatva ismét helyreáll a régi rend és menetközben vesznek, eladnak, isznak, esznek, mulatnak, zajongnak egész késő alkonyig, míg csak a mindinkább beálló sötétség a hazatérésre nem kényszeríti őket.

Ez a tulajdonképeni belváros és a benne uralkodó utcai élet, amely annyira elűt a kikötőtől és a hozzá tartozó városrésztől és az abban uralkodó életmódtól, hogy szinte rosszul hat az emberre a hirtelen változás, mert nekem mindig úgy tűnt föl a dolog, mintha keletről minden

Kiváló fontosságuk a jelenleg már építés alatt lévő vajdácskai és füzeséri csatornák, melyek hivatva vannak a Bodroghoz csatlakozó törökéri csatorna vízgyűjtő területén képződő csapadékvíz nagy részét a karádi zsiliphez elvezetni.

A bodrogközi Tiszaszabályozás fentebbi — dióhéjba szorított — rövid ismertetése, mely a jelen napokig elvezetett, mindenesetre igazolja, hogy a Bodrogköz a csatornák kiegészítése óta lényegesen átalakításon ment keresztül és pedig azon értelemben, mely az ügy érdekében kívánatos s mely a társulatot céljához nagyon közel hozta.

Nagyon közel, mint mondám, mert a célhoz még nem juthatott. Minden érdekelt láthatja, hogy a nádasok és mocsarak majd egészen eltűnnek (a vadkacsák is nagyon meggyérültek) s azok helyén a szorgalmas kéz, a jóságos anyaföld termékeit ápolja s élvezi s ha sok pénzbe került is a mai állapot megteremtése, legalább tudja, mert érzi s éreznie kell, hogy a változás a jobb idők kétség-telen zálogát képezi.

Az a rög, az a földdarab, az a ház, mely őt a vidékhez köti, anyagi oldaláról is becsesebbé vált, mert értéke nagyon is észrevehetőleg emelkedett.

De mindamellett a célhoz csak akkor juthat a társulat, ha a haladás útját követve azon jelenleg csak tanulmány tárgyává tett feladatok megoldását is napirendre tűzi, melyek fokozatos teljesítése a szabályozás harmadik stádiumát fogja képezni.

Értem a gőzerővel hajtott szivattyu-telepek és az öntözési berendezések létesítését.

Tény, hogy egyes víz-társulatoknál még a csatornák sincsenek kiásva, s így ezeknek még sok tenni valójuk van, míg odáig jutnak, ahol jelenleg a bodrogközi társulat van; de viszont vannak más társulatok, igaz, hogy elég kevesen, amelyek e téren is számbavehető eredményeket tudnak felmutatni.

Igy például az Aranka-vidéki belvíz levezető társulat 188,147 hold területhez 307 lóerejű gőz-gépet alkalmaz, továbbá a titeli társulat, mely 45,318 hold terület lecsapolására 160 lóerejű szivattyu-telepet működtet.

Gróf Mailáth József.

Vármegyei ügyek.

Az állami anyakönyvi kerületek beosztása és az anyakönyvvezetők kijelölése tárgyában készült tervezet, az 1894. évi XXXIII. t. c. §-ának rendelkezéséhez képest, tegnap tartott ülésében tárgyalta és fogadta el vármegyénk közigazgatási bizottsága. A főjegyző által előterjesztett tervezet szerint lenne Zemplén-vármegye területén összesen százhusz anyakönyvi kerület, és pedig az *ujhelyi* járásban: 2 önálló, 11 csoportosított, — a *szerencsi* járásban: 11 ö. á. 6 cs. — a *tokaji* j.-ban: 3 ö. á. 5 cs. — a *bodrogközi* j.-ban: 2 ö. á. 14. cs. — a *gálszécsi* j.-ban: 1 ö. á. 10 csoportosított, — a *n.-mihályi*-ban: 11 cs. — a *varannai* j.-ban: 10 cs. — a *homonnai* j.-ban: 1 ö. á. 15 csoportosított, — a *szinnai* j.-ban: 10 cs. — a *sztropukai* j.-ban: 8 cs. Anyakönyvvezető lenne: 3 főszolgabíró, 4 szolgabíró, 83 jegyző 3, községi bíró, 9 magánjegyző, 18 tanító. Helyettes anyakönyvvezető javasoltatott 12 kerületbe. Az állam pénztárának hozzájárulása kitesz évi tiszteletdíjak-

átmenet nélkül a legelőbbre haladott nyugati földrészt egy gyárvárosába kerülnem volna.

A kikötőhöz tartozó városrészt egyetlen utcából, az ugynevezett *Arsenal-Strasse*-ből áll, a melynek egy darabon az egyik oldalát a moló, a másik oldalát pedig rendszeresen egymás mellé épített és modern stíli épületekből álló házsor képezi, amelynek földszinti részében pazarul berendezett kávéházakat, borbélyműhelyeket és minden igénynek megfelelő kereskedéseket talál a szórakozni és vásárolni vágyó közönség. Az utca egy része gyönyörű fasorban vezet, mely egy szépen gondozott parkba torkollik, melynek aranyhalas tavacskaí, szökőkútjai és fehér kavicsos sétautjai majdnem meghazudtolják az előbb leírtakat. A parkból kivezető út már a nyílt tengerpartra megyen, melyen az egy bizonyos rendszerben szétszórt villák gyönyörű kertcskéikkel, *lawn-tennis*-játéka berendezett udvaraikkal, tornyos házfedelekkel, kiugró erkélyekkel elragadó látványt nyújtanak.

A kikötő két részből áll, ugymint a kereskedelmi és a hadi kikötőből. A kereskedelmi kikötő egészen nyitott, oda futnak be az összes érkező kereskedelmi hajók, az összes trabakulák, onnan indulnak ki, oda érkeznek vissza és ott állanak éjszakánként a halászbárkák, a molóhoz láncolva ringatóznak, a kikötőt látni óhajtó jövevényeket hordozó jollék és vitorlás kutterek. A kereskedelmi kikötőben állanak a fölnyergelt szamarak, melyeken a hajókkal és vonattal érkező turisták kirándulásokat tesznek a régi római emlékekhez, melyeken a látványgók kinyargálnak a *Kaiser-Wald*-ba, melynek tetejéről oly tündéri

látvány nyílik a városra, a kikötőre, az öbölre, az öböl bejáratánál szétszórt szigetecskékre és az azokon felállított, méhköphöz hasonló citadellákra, a nyílt Adriára, a szürke sziklás dalmát hegyekre és a havas ormu *Monte Magiőr*-ra, hogy az ember elfeledi minden bűjait, minden bánatát, csak élvezni tudja a jelent, a gyönyörű látványt és áldja végzetét, mert megengedte neki, hogy ebben az elragadó panorámban gyönyörködhessen.

Oly megkapó a természet eme tündéri panorámája alkonyatkor, mikor a lenyugzó napnak tüzeves tányérja már egészen eltűnt az Adria két tükreben, mikor a kikötőben álló hajók fekete pánctestei már homályban vannak, míg az árbócoskosarban lévő matrók szinte meg vannak aranyozva a nap végső sugaraitól, amikor a kikötő városra már alkony borul, míg a *Karszt*-ok havas ormái még aranyos fényben usznak, hogy a legprózaibb lélekre is örökké feledhetetlen benyomást gyakorol.

A kereskedelmi kikötő nyugati mólóján fekszik a vasúti állomás, honnan egy sinpár van lefektetve a kereskedelmi kikötő mólóján végig a hadi kikötőben, mely sinpáron halad végig a királyné külön-vonatja, amikor Pólaban száll hajóra, egész a *Móló-Belloná*-ig, hol a termes kocsiból kilépve, úgyszólván belép a mólónál reávarakozó gözcsonakba, mely sebesen hasítva a gyengén fodrozott habokat, viszi fölséges terhét a világnak egyik legfényesebben berendezett yachtjára, a fehér sáru, aranyos círával díszített *Miramare*-ra.

A vasutól befelé jövet gyönyörű kilátás nyílik a hadikikötőre, melyben az egymás mellé állított pánccelások, vitorlás fregattok, torpedó-bótok és

Magyar állami alapítványi helyek katonai intézkedésekben. A m. kir. honvédelmi miniszter pályázati hirdetményt tett közzé: a hadsereg katonai nevelő- s képző intézeteiben rendszeresített s az 1895—96. iskolai év kezdetén betöltendő magyar állami alapítványi helyekre. A 120 alapítványi hely közül az idén előreláthatólag 11 és fél hely fog megüresedni a Kőszegen, Kismartonban, Kaszán és Szt.-Pöltenben létező katonai alreáliskolák I. és III. évfolyamaiban, a bécsi-ujhelyi M. Terézia I. és III. évfolyamaiban, a bécsi műszaki akadémia I. évfolyamaiban, végre a fiumei hadtengerészeti akadémia I. évfolyamaiban. Az akadémiaiban (esetleg a katonai reáliskolákban) félfizetéses helyek is fognak adományoztatni. — A pályázati helyek is fognak adományoztatni. — A pályázati feltételek az alispáni hivatalban, ugyszintén a járássok főszolgabírójánál, nemkülönben szerkesztőségünkönél is megtudhatók. — Ugyancsak közzétett az általános pályázati hirdetmény: a hadsereg katonai nevelő- s képző intézeteibe, valamint a katonai tisztviselő leányok nevelő intézeteibe való felvétel tárgyában. Itt körülbelül 275 egész és féldíjmentes (a közös hadügyi tárcából javadalmazott) kincstári, illetőleg alapítványi és fizetéses hely fog betöltetni.

A földmivelésügyi kir. miniszter az 1883. évi XVII. t. c. alapján alakított országos filoxerabizottság-ot újjászervezvé, az új bizottság tagjává vármegyénkbeli: *Andrássy Sándor* grótot, *Bernáth Bélát* és *Hammersberg Jenőt* nevezte ki.

A földmivelésügyi kir. miniszter tudatja, hogy a törvényhatóság területén letelepülő olyan állatorvosok és gyógykovácsok, kik okleveleiket kihirdetés céljából be nem mutatják, *kihágást* követnek el és 100 ftig terjedhető bírsággal sújtandók.

A kereskedelemügyi kir. miniszter meghagyta, hogy már most tayaszzsal a vasutaknak erre a célra alkalmas helyein falkolák alakíttassanak és a vasutak mentének befésítése a már rendelkezésre álló fákkal s, ahol lehet, *gyümölcsfákkal*, még ez idén megkezdessék. A magyar államvasutak e tekintetben hazafias célt is szolgálnak, mert szép példát mutatva a népnek, serkenteni fogják az amugy is nagyon lassan haladó gyümölcsfa-tenyésztésre, ami egyes vidékek lakosainak anyagi helyzetén is nagyot lendítene.

Hírek a nagyvilágból.

XIII. Leó pápa f. hó 2-án ülte meg pápaságának tizennyolcadik és születésének nyolcvanhatodik évfordulóját.

Erzsébet királyasszonyunk a »Miramare« tengeri gőzösn Nápolyból Korfuba utazott.

Kantu Cézár most elhunyt nagyíró történet-tudóst, kinek 16 kötetes világtörténelme magyar

látvány nyílik a városra, a kikötőre, az öbölre, az öböl bejáratánál szétszórt szigetecskékre és az azokon felállított, méhköphöz hasonló citadellákra, a nyílt Adriára, a szürke sziklás dalmát hegyekre és a havas ormu *Monte Magiőr*-ra, hogy az ember elfeledi minden bűjait, minden bánatát, csak élvezni tudja a jelent, a gyönyörű látványt és áldja végzetét, mert megengedte neki, hogy ebben az elragadó panorámban gyönyörködhessen.

Oly megkapó a természet eme tündéri panorámája alkonyatkor, mikor a lenyugzó napnak tüzeves tányérja már egészen eltűnt az Adria két tükreben, mikor a kikötőben álló hajók fekete pánctestei már homályban vannak, míg az árbócoskosarban lévő matrók szinte meg vannak aranyozva a nap végső sugaraitól, amikor a kikötő városra már alkony borul, míg a *Karszt*-ok havas ormái még aranyos fényben usznak, hogy a legprózaibb lélekre is örökké feledhetetlen benyomást gyakorol.

A kereskedelmi kikötő nyugati mólóján fekszik a vasúti állomás, honnan egy sinpár van lefektetve a kereskedelmi kikötő mólóján végig a hadi kikötőben, mely sinpáron halad végig a királyné külön-vonatja, amikor Pólaban száll hajóra, egész a *Móló-Belloná*-ig, hol a termes kocsiból kilépve, úgyszólván belép a mólónál reávarakozó gözcsonakba, mely sebesen hasítva a gyengén fodrozott habokat, viszi fölséges terhét a világnak egyik legfényesebben berendezett yachtjára, a fehér sáru, aranyos círával díszített *Miramare*-ra.

A vasutól befelé jövet gyönyörű kilátás nyílik a hadikikötőre, melyben az egymás mellé állított pánccelások, vitorlás fregattok, torpedó-bótok és

Folytatás a mellékleten

fordításban nálunk is nagy elterjedésnek örvend, fényesen temették el Milanóban.

A japán hadseregek rohamosan haladnak a kínai birodalom székvárosa, Peking felé. Mindazokat a kínai hadseregeket, melyek eddig utjokat állották, vagy levágták, vagy széjjelverték.

Milyen lesz a nyár? Hogy milyen lesz az idei hosszú tél után a nyár, ez a kérdés élénken foglalkoztatja a meteorologusokat. A tapasztalat azt tanúsítja, hogy 1833 óta a tíz legkeményebb teli évad után *nyolc* évben a nyár hűvös volt, egyben rendes, és csakis egy évben volt meleg. Tíz nagyon hideg tél után hat évben volt nagyon meleg nyár, három évben hűvös és egyben rendes.

Hírek az országból.

A politikai pártok egyesüléséről Tizza Kálmán, az országgyűlésnek f. hó 11-én tartott képviselőházi ülésén szólásra kényszerítettén, esemény számba menő nagy beszédet mondott, mely még ma is élénken foglalkoztatja az elméket. Tizza Kálmán azt tanácsolta az egymással torzalkodó, de különben ugyanazon törvényes alapon, vagyis az 1867. XII. t.-c. közigazgatási alapon álló politikai pártoknak, hogy most is úgy, mint 1875-ben a fuzió alkalmával történt, *télessék felre a közigazgatási kérdések vitatása s oldásának meg az égető kérdések, ... ne azt kérdezzük egymástól: mi a nézetünk a jövő kérdései felől, de kérdezzük egymástól azt, mi a nézetünk a mostani égető kérdésekről?* Tegyük félre, ugymond, azokat a kérdéseket, melyek még ma meg nem oldhatók és segítsenek a pártok egymásnak az ország bajainak orvoslásában. Ez a fuziónak egyedüli módja.

Bubics Zsigmond, kassai püspök, a tud. Akadémia f. hó 11-én foglalta el akadémiai székét „Mars Hungaricus“-ról (Zrinyi Miklós grófról, a 17. század leghíresebb hadvezéréről) szóló értekezésével. A tudós püspök értekezését emelkedett hangú intellemmel végezte. Intelme azokhoz szölt, kik az ifjúságot nevelik, kérvén őket, hogy a szép mult tanulmányozásán gyűjtsák lángra az ifjúság elméjét s *felre téve a pártoskodást és visszavonást, iparkodjanak a nemzet tömörítésére és összetartására.*

Az „Amerikai Nemzetőr“ c. New-Yorkban megjelenő magyar lapot államellenes irányzata miatt Magyarország területéről kitiltotta a belügy-minister. Mi a *Nemzetőr*-rel már régebben megszakítottuk volt a csereviszonyt.

Különfélék.

(Királyi adományok.) Ófelsége, kabinetirodája útján, Artim Antal boksai, Brinszki Antal rudlyói, Haurin Szilárd szedliszkei és Szeghő Béni zempléni lelkészek 20—20 ftnyi, — továbbá; Mincsik Mihály felső-csebineyi, Varga József kiskiskai, Figula János vásárhelyi, Zsathkócs Mihály boksai és Kizák Péter lomnai tanítóknak 15—15 ftnyi, — végül: Csabinyák János m.-laborczi, Fodor István porubkai tanítóknak, valamint Czirbusz Jánosné sókúti tanító özvegyének 10—10 ftnyi kegyes adományt küldött.

(Személyi hír) Szentgyörgyi Lajos, kir. honvédelmi ministeri osztálytanácsos e napokban Uj-

ágyunaszádok büszkén hirdetik az osztrák és magyar monarchiának aránylag nagy tengeri haderejét.

Továbbhaladva a bevezető úton, megkapó látványt nyújt egy régi római emlék, a világ legnagyobb arénájának a maradványa, mely méter széles falával, óriási oszlopcarnokaival és boltíveivel, ezernyi márványlépcsővel, számtalan és hihetetlen nagyságu ablaknyílásaival még ma is oly élénken idézi az ember emlékébe a régi rómaiak dicső napjait, hogy valahányszor arra sétálok, halani vélem a ketrecekből szabadon bocsájtott éhes fenevadak üvöltését, a halálra szánt rabszolgák utolsó hörgéseit és a porondon ember-vérben gázoló fenevedaknál és vérszomjasabb nézőközönség egetverő tapsviharát és örömmujongásban kitörő tetszésnyilvánítását, mikor egy-egy vérfagyasztó jelenet ismét működésbe hozta folytonos kéjtől eltompult idegeiket; szinte látni vélem az ember-vér szagától még jobban nekidühödött vadak szemének tüzeit, a porondon maradtak haláltusáját, és összemarcangolt testeit, a küzdőternek ember-vérrel itatott porondját és a főkapun kitóduló néptömeget, amint bő tógáikba burkolódzva, szélednek szét az arénától körben széjjelfutó utcákon. Most pedig csak egy pár vásott utcagyerek kerget egy kiéhezett kutyát a romok között és folytonosan kiabálva „porka bestia, — porka bestia“ (disznó vadállat), azután eldöngögtetik a szegény párának sovány bordáit a falakból aláhullott kötőmellekkel — és így tűnnek el lassanként a romok és ezekkel együtt arra a rettenetesen szép időkre visszaemlékeztető maradványok is.

helyben járt, hogy az ujtás- s egyszersmind Zemplén-vármegyében kísérletképpen elrendelt *községenkénti sorosdás* előmunkálatait megtekintse a szolgabírói hivatalban. A ministeri osztálytanácsos ur, mint értesültünk, teljes meglepődésének adott kifejezést a szép eredmény látása fölött, mely előismerést szívesen írjuk Gaizler József br. tb. főszolgabírónak, a sorosási ügyek intézőjének, ugyanis, mint tisztelt barátunknak a javára.

(Uj főesperes.) Ofelsége a király Perlsberg Ede főke-terebesi rk. plébános alesperest Zemplén-vármegyé főesperessévé nevezte ki. — Ad multos annos!

(Adomány.) Andrássy Dénes gr. a sárospataki ev. ref. egyháznak iskolai célokra 2000 forintot adományozott.

(Március 15.) Most van a negyvenhetedik évfordulója. Negyvenhét év óta a legtörvényesebb szabadság napja. Megünneplheti pártkülönbség nélkül és meg is ünnepli minden magyar ember, aki szereti hazáját, királyát, szereti a szabadságot. Magasztos emléke mély kegyelet tárgya marad. Maradjon is mindörökké! Az évfordulón pedig ujtassuk meg lelkünkben és erősítsük meg sziveinkben azt a szent tanulságot hogy: ... „egyszer volt egyetlen egy nap, mikor a magyar nemzet összetartott s akkor nagyszerű hatalmat képviselt“ — 1848. március 15-ike! És tegyünk szent fogadást, hogy mindvégig híven összetartunk. — Az idei évforduló megünnepléséről a következő tudósításokat kaptuk: A *kegyesrendiek* vezetése alatt álló újhelyi rk. főgimnázium ifjúsága, élén a hazafiság tekintetében is mindig elüljáró tanárkaral, az intézet rajztermében fényes sikerű matiné rendezett a március 15. emlékének megünneplésére. Volt felolvasás, dal, szavalat, közben-közben zene. Az intézeti ifjúság és a tanártestületen kívül vendégek kevesen jelentek meg és pedig azért olyan kevesen, mert hirlet, hogy, miért-miért nem, az ünneplést elhalasztották. Az ifjúságnak ünneplés után egész napra szünetet adott az intézet igazgatója. — *Homonnáról* írják: A sajtószabadság kivívásának nagy napját a homonnai középkereskedelmi iskolának *„Trefort-önképzőkör“* a „dalos és zenekör“ közreműködésével rendezett diszülésében hazafias lelkesedéssel ünneplte meg. Az igen szépen sikerült ünnepségnak egyesén összeállított programja a következő volt: 1. Erkel. Hunyadi induló. Előadta az ifj. zenekar. 2. Inczedi László. Március 15. Szavalt: Gyurócsik Mihály. 3. Ünnepi beszéd. Irta és felolvasta: Kerekes György. 4. Talpra magyar. Előadta: az énekkar. 5. Arany János. A honvéd özvegye. Szavalt: Goics Sándor. 6. Himnusz. Előadta: az énekkar. 7. A szabadságharc dalnoka. Irta és felolvasta: Frisch Mór. 8. Rákóczi-induló. Előadta: az ifj. zenekar. — A nagyszámban megjelent közönség emelkedett hangulatban, ünnepi áhitattal hallgatta a hazafias felolvasásokat és lelkes szavakat; a „Talpra magyar“ pedig nem egy könnyűt csalt ki a jelen volt 48-asok szeméből. — A homonnai izr. népiskola is, mely szintén kitűzte a nemzeti zászlót, megemlékezett március 15-éről. Leitner Samu, igazgató-tanító a felsőbb osztályú tanulóknak értelmük fokához mért beszédben elmondta a napnak jelentőségét, amely után a tanuló a Himnusz-t elénekelték. — Ugyancsak f. hó 15-én, a hazafias ünnep után, melyen Ugray Lajos, ének- és zenetanár sok tapsot aratott, a zene- és daloskör tanáruk iránt érzett szeretetének megható, szép jelét adta, amennyiben a nevezett tanárt a tanári kar és ifjúság jelenlétében egy értekes, gyönyörű hegedűvel lepte meg, melyet az ifjúság nevében Grunstein Simon III. kereskedelmi isk. tanuló nyújtott át szépen átgondolt beszéd kíséretében. Az ünneplést tanár a meghatottságtól reszkető hangon köszönte meg az ifjúság ragaszkodásának e szép megnyilatkozását. — *Tokajból* írják nekünk: A református templomban Horváth János ev. ref. lelkész szép alkalmi imában fejtette a márc. 15. fontosságát, áldást kívánva a hazára, a királyra, minden rendű lakosra, az egység urától. Vele fohászodott egy kised gyülekezet, s egy iskolának zsenge növendékserege. — *Varnáról* írják: A helyi és közel vidéki intelligencia a március 15-iki nagy nap megünneplésére az előestén gyűlt egybe a „Magyar Korona“ vendéglő nagytermében, hol a helyi dalos kör működése mellett ulti meg emléket ama viszonyoknak, melyeknek hatása alatt nemzetünk újra született. Kezdetnek Füzesséry György főszolgabírónak elmondta, hogy illő a magyar emberhez, hogy e nagy nap emléket, melynek idejét a törvényben nyert kifejeződéskor ofelsége a királyi szentesítette, — megünnepljük. Erre rázendítettek dalosaink a magyar ember lenséges imájára: *Isten áldd meg*. Utána jött a Szózat, aztán a banket. Ötvenen lehettek az asztalnál, kik ez alkalomra összegyűltek. Peressényi J. fogott poharat, aztán éltette a lánghazafiságu idők emlékét, majd rátért az azon idők jelenlévő tanuira s nagy éltetés közben kívánt nekik az egektől minden jót. Felkelt utána Füzesséry György, s a szabad ember Szentháromságát: a szabadság, egyenlőség és testvériség mindenkitől imádozt ígért elmentezte ha-

zafias komoly oldalról is. — *Antalócsy* Antal volt a harmadik szónok; ez az ifjabb nemzedékhez fordult, s kérte legyenek mindig a hazafiság terén méltók apáikhoz. Tartsák szemek előtt mindenkor a közérdeket s annak szolgálatában töltseik el életük javát. Közbe-közbe a dalos kör meg-megzendíté lantja hurjait, s a hazafiság édes dalait összeolvasztá a szavak keltette igaz honfui érzellemmel. A társaság csak a késő éjjeli órákban oszlott el, mindenikünk vivén magával édes s buzdító emlékeket. r. l.

(Ujhely város ügykezelése.) Ujhely város képviselő-testülete f. hó 10-én tartott közgyűlésében határozott az elüljáróság munkakörének az egyes tisztviselők között való újabb beosztása tárgyában. Az e tekintetben javaslatára kiküldött bizottsági jelentés visszavonásával, *Hornyay* Béla dr. képvis. test. tag különvéleményét emelték határozattá, melyszerint az összes adóügyeket már a folyó hó 16-ától *Rakmányi* János jegyző fogja ellátni, míg a közigazgatási, kórházi, mezőrendőri stb. ügyeket, a bagatell-pereket, marhalevelek kiállítását, végre a katonaugyeket, melyek eddig a rendőrségnél voltak, *Hlavathy* Elek jegyző fogja végezni egy irnokkal.

(Kövezés.) Ujhely város legszebb utcájának, a Kazinczy-utcának, kövezéséhez ma-holnap hozzáfognak. Ha a kövezeti bizottság javaslatát elfogadják, akkor az útca két oldalán három méter széles beton-gyalogjárót építenek, az úttest pedig tíz méter szélességben (ebből öt métert kockakövel) lett kikövezve. Ezen kívül a kövezet és a gyalogjáró között egy-egy méternyi széles terület marad diszfák ültetésére.

(Költözködő városháza.) Hogy a zemplén-vármegyei kaszinó ápril hó 24-ikével új helyiségbe költözik: és hogy a kaszinó mostani termeit, nemkülönben az összes emeleti részeket a város elüljáróságának hivatalai fogják elfoglalni, természetesen a szükséges átalakítások befejezése után, miket házilag fog az elüljáróság végeztetni, annak idején megirtuk lapunkban. — A mostani városházán a rendőrség marad. Itt is nagyobbabásu átalakítások vannak tervbe véve; mert a most meglévő két ronda, szűk és egészségtelen zárka helyébe legalább is három új zarkát és megfelelő toloncházat kell építeni, továbbá a hivatal és rendőrség elhelyezhetése céljából a meglévő helyiségeket szintén át kell alakítani, illetőleg kitatarozni. Ezek a munkálatok előreláthatólag néhány hónapot fognak igénybevenni, úgy, hogy a végleges elhelyezkedés megtörténte csak valamikor őszkorra remélhető.

(Halálozás.) *Frank* Leó, a budai izr. hitközségnek 22 év óta titkára, *Frank* Mihály kir. mérnöknek s lapunk munkatársának édes atyja, mint bennünket Budapestről értesítettek, ugyanott, f. hó 14-én, 59 éves korában elhunyt. *Frank* Leó a budai izr. hitközséget, mely az elhunytnak működése kezdetén még német volt, teljesen magyar nyelvű és jó magyar érzelmű hitközséggé alakította át. Áldás emlékére!

(Időjárás.) A Hegyalján, írja tudósítónk, az idő megre fordult. A hó egyenletesen olvad. A Bodrog vize eddig nem indult áradásnak s még a jég is áll, dacára annak, hogy már nagyon megvékonyult. Átkelni már csak az átvágásokon lehet hidasok vagy ladikok segítségével.

(Gyermekgyilkosság.) Szenzációs bűnös eset foglalkoztatja az ujhelyi rendőrséget. Zaleszky János elemi iskolás tanuló 15-én délután épp ekkor haladt el a széphalmi uti izr. temető előtt, a mikor észrevette, hogy két eb ugyan lakmározik valamiből. Közelebb menve, rémülten látta, hogy a kőnc, melyen rágódtak, egy gyermek holttestének részei. Nyomban összecsődítette a szomszédokat, kik aztán a megmaradt részeket, nevezetesen a koponyát és az egyik láb alsó szarát, rongydarabba kötve nagy bölcsen egy ákácára tették. A rendőrség erről az esetről, másnap, 16-án reggel értesült. Ezután, *Schmidt* Lajos rendőrtanácsos a helyszínen rögtön fogatosította a nyomozást és pedig olyan szép eredménnyel, hogy már az előnyomozás kiderítette, hogy abban az esetben minden valószínűség szerint szörnyűsége büntett, gyermekgyilkosság elkövetése forog fenn. Megállapított ugyanis, hogy özv. Farkalin Györgyné, a közelben lakó napszámos asszony, a mult év nyarán szerelmi viszonyt folytatott Kupecz István napszámosmal, a minék következménye gyanánt az asszony áldott állapotba jutott. Utóbb ez a viszony megszakadt, Kupecz szeretőjét faképnél hagyta. Ezenközben kellett a szülésnek bekövetkeznie. Kevés idő multán Kupecz vele találkoztán, látta, hogy Farkalinné a szülésen túl van, a gyermek holléte iránt tudakozódott, a mire kiterő feleletet kapott. Ez még karácsony táján történt. Azóta a dolog abban maradt. A tavaszi olvadás hozta felszínre a rejtett bűnt. A rendőrség gyanuja szerint Farkalinné a karácsony táján megszült gyermekét megölhette és úgy juttatta el az izr. temető fala alá a nagy hóba, ahol addig volt, míg onnét a hó le nem olvadt s a kutyák ki nem kaparták. Ezekután a tagadásban lévő Farkalin Györgynét természetesen letartóztatták s az

akik úgy az építési engedély betartása, mint a személybiztonságért első sorban felelősek, kisebb-szerű építkezéseket, vagy átakításukat maguk a lakosok is teljesíthetnek.

Nemo-nak. Ön a múlt hó 26-án lezajlott fényes mulatságról szóló tudósítást most, márc. 15-én, küldi be hozzánk. Vecheti észre, hogy ilyen óságot újságként nem közölhetünk. Hulló levelek. Köszönjük — közöljük. Az osztrák-magyar szentképet átküldöttük a kiadóhivatalnak. Lezsívesebb

BORÁSZATI LAPOK

Előfizetési feltételek:
 Egész évre 5 frt — kr.
 Félévre 2 „ 50 „
 Negyedévre 1 „ 25 „
 A német birodalom államaiba egész évre 6 frt.
 Európa egyéb államaiban, valamint Afrika, Amerika és Ausztráliába 7 forint.

SZŐLŐMŪVELÉSI ÉS BORÁSZATI HETILAP

Megjelen minden vasárnapon.

Felelős szerkesztő: ENGELBRECHT KÁROLY. — Kiadótulajdonos: BAROSS KÁROLY.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, az előfizetési és hirdetési pénzek a kiadóhivatalhoz czimzendők.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
 Budapest, Üllői-út (Köztelek)
 Hirdetéseket a lap kiadóhivatala vesz fel.
 Arjegyzék ugyanott kapható.
 Hirdetési mellékletek jutányos árbán fogadottnak el.

A tavaszi idő meghozza a szőlőmunkát is.

Valamikor a régi jó időkben elég volt kikészíteni a metsző ollót, meg a kapát, s megindult a munka, úgy amint apáinktól, öregapáinktól tanultuk.

Ma ez nem elég,

a phylloxera, a peronospora és sok más szőlőbetegséggel

való küzdelem tudományyá tette a szőlőművelést.

Aki nem tanul, az nem ért hozzá. Aki nem ért hozzá, az nem szüretel.

Tanulni pedig csak olvasással lehet.

Az amerikai szőlők, a homoki szőlők műveléséhez nem ért a régi szőlőműves, de megtanítja reá a

„Borászati Lapok”,

mely már 27 éve jelen meg minden vasárnap.

Az ország első **szaktekintélyei**, a legelőkelőbb **szőlőtermelők** és **borászok** írják meg benne, mit hogyan kell tennie, hogy **jövedelem legyen ezentul is** a szőlőművelés.

A „Borászati Lapok” irói:

Angyal Dezső, m. k. gyümölcsészeti intézeti tanár.
Baross Károly, földbirtokos, a „Hazánk” és a „Független Újság” szerkesztője.
Balassa István, m. k. vinczellériskolai igazgató.
Bernhardt Rezső, szőlészeti, borászati m. k. felügyelő.
Bucher Alajos, szőlészeti, borászati m. k. felügyelő.
Bohus László, nagybirtokos.
Bogyay István, nagybirtokos.
Braun Károly, szőlőbirtokos.
Dr. Csanády Gusztáv, a keszthelyi m. kir. gazd. tanintézet igazgatója.
Czauner Richárd, szőlőbirtokos.
Czeiner Nándor, uradalmi főtisztartó.
Csemizky Pál, telepítési mérnök.
Cserháti Sándor, gazd. akadémiai tanár.
Csiszár Zsigmond, okl. mező- és szőlőgazda.
Deák Tamás, fő- és székvárosi szőlő és gyüm. gazd. intéző.
Dessewffy Miklós, okl. mező- és szőlőgazda.
Dr. Drucker Jenő, okleveles mező- és szőlőgazda.
Engelbrecht Károly, szőlészeti, borászati közp. m. k. főfelügyelő, előadó a felsőbb szőlő- és borgazdasági tanfolyamon.
Egey Szilárd, szőlészeti, borászati m. k. felügyelő.
Ferk Miklós, szőlészeti, borászati m. k. felügyelő.
Baró Fiáth Gyula, délvidéki homoktelepítési intéző.
Fülep Jónás, a pozsonyi szőlőművesek egyesületének elnöke.
Forster Sándor, okl. mező- és szőlőgazda.
Gábor József, ny. vinczellérképzési igazgató.
Hj. Gábor József, szőlészeti, borászati m. k. felügyelő.
Gálfy János, szőlészeti, borászati m. k. gyakornok.
Gröber Ferencz, szőlőbirtokos.
Guzman Dénes, szőlészeti, borászati m. k. felügyelő.
Halmay Andor, szőlőbirtokos.
Dr. Horváth Géza, a m. k. rovtartani állomás főnöke, előadó a felsőbb szőlő- és borgazdasági tanfolyamon.

Havranek József, kir. tanácsos, szőlőbirtokos.
Dr. Herczegh Mihály, egyetemi jogtanár, szőlőbirtokos.
Hertelendy István, urad. kasznár.
Heinrich József, szőlészeti, borászati m. k. felügyelő.
Horváth László, szőlészeti és kertészeti iskolai igazgató.
Hódy Árpád, szőlészeti, borászati m. k. gyakornok.
Höschl Frigyes, szőlőbirtokos.
Inkey Béla, m. kir. főgeológus, előadó a felsőbb szőlő- és borgazdasági tanfolyamon.
Jablonowsky József, a m. k. rovtartani állomás asszisztense.
Jámbor Géza, szőlőbirtokos és bornagykereskedő.
Jancsó József, m. k. kulturfőmérnök.
Katócz Simon, szőlészeti, borászati m. k. felügyelő.
Kiss Ernő, szőlészeti, borászati gyakornok.
Koritsánszky János, az állami „Miklós”-szőlőtelep igazgatója.
Kosinszky Viktor, m. k. vinczellériskolai igazgató.
Körmeny Sándor, szőlőbirtokos.
Krámcsky Lajos, m. kir. vegyész.
Krémer Fülöp, szőlőbirtokos és bornagykereskedő.
Keskenéthy Géza, okl. mező- és szőlőgazda.
Lehoczky Dezső, szőlészeti, borászati felügyelő.
Dr. Liebermann Leó, a m. kir. vegyiskerületi állomás igazgatója.
Dr. Szigeth Gábor, szőlőbirtokos.
Marion F. J., egyetemi tanár Marseillesban.
Dr. Mágoosy Diétz Sándor, egyetemi m. tanár.
Mathiasz János, szőlőgazdasági igazgató.
Mayer Henrik, szőlészeti, borászati m. k. felügyelő.
Morágyi István, vinczellériskolai igazgató.
Morélli Ferencz, a mintapinceze intézője.
Mezner Jenő, szőlészeti, borászati gyakornok.
Munkácsy József, szőlészeti, borászati felügyelő.
Molnár Lajos, urad. tisztartó.
Nagy Béla, okl. mező- és szőlőgazda.
Nits István, szőlészeti és borászati magyar királyi felügyelő.

Palugyay József, bornagykereskedő és szőlőbirtokos.
Pálfy Elemér, országgyűlési képviselő, délvidéki telepítési kormánybiztos.
Petrovits István, szőlészeti, borászati m. k. felügyelő.
Pammer Jenő, okleveles mező- és szőlőgazda.
Baró Radossverits Tódor, szőlőbirtokos.
Rácz Sándor, szőlészeti, borászati felügyelő.
Richter Ferencz, szőlőbirtokos, Montpellier.
Rubinek Gyula, az Országos Magyar Gazdasági Egyesület titkárja.
Skublies Gyula, ny. főispán, a balatonmelléki filloxera ellen védekező egyesület elnöke.
Sauerwald János, szőlőbirtokos.
Serfőző Géza, pestmegyei gazdasági egyesületi titkár.
Gróf Széchenyi Imre, balatonmelléki telepítési kormánybiztos.
Dr. Szabó Gyula, szőlőbirtokos.
Szilvássy Géza, szőlészeti, borászati felügyelő.
Sólyom Albert, okleveles mező- és szőlőgazda.
Dr. Sontagh Tamás, geológus.
Szverczel Lajos, az országos közp. mintapinceze főpincezestere.
Takách Mihály, uradalmi igazgató.
Tus Antal, m. k. vinczellériskolai igazgató.
Tornáczky Kálmán, szőlészeti és borászati m. k. felügyelő.
Tőrekny Aladár, szőlőbirtokos.
Tóth Károly, okl. mező- és szőlőgazda.
Vargha Imre, az országos ojtványsszaporító részvénytársaság igazgatója.
Dr. Wartha Vince, műgyetemi tanár.
Veress Alajos, szőlészeti s borászati központi m. k. felügyelő.
Verián Jenő, szőlészeti, borászati gyakornok.
Wény János, szőlészeti, borászati felügyelő.
Wimmer Károly, okleveles mező- és szőlőgazda.
Virtus Vince, szőlőuradalmi tisztartó.
 A budapesti felsőbb szőlő- és borgazdasági tanfolyam ez időszerinti hallgatói.

Ez a „Borászati Lapok” gárdája.

Ezen kívül **sok száz** hazai és külföldi **szőlőtermelő és borkereskedő** munkálkodik azon, hogy a „Borászati Lapok” **termés és üzleti tudósításai** nemcsak az országból, hanem az egész világról **hitelesen és gyorsan tájékoztassák** olvasóit.

Programmunk a tuloldalón.

előnyömozás befejezése után átadják a törvény-
széknek. Ennek az esetnek közlése alkalmából
olyan meglepő hírről értesülünk, hogy azzal egy-
idejűleg aligha nem egy másik bönös eset is nap-
fényre kerül.

beraktározták. Eddig jól ment minden. De mi
következett? A vasuti raktáros más szállítmányok
bemázsolásával lévén el foglalta, három visi ma-
gyar a fuvarosok közül három zsák krumplit a
vasuti kocsiából kilonott s már vitték is a székérre

doskodással megtett minden előkészületeket arra
nézve, hogy egyrészt az esetleg fellépő kolerajárvány
elfojtásánál a közhatóságnak segélyére siethessen,
másrészt a háboru esetén létesítendő betegnyug-
állomás a szükség beálltával azonnal megkezdhesse

Mit akar a „BORÁSZATI LAPOK“?

Azt akarja, hogy a magyar szőlőtermelés virágozzon, emelkedjék régi fokára.
Azt akarja, a nagy- és középbirtokosok mellett, a kinek érdekeiért szintén mindent elkövet, legyenek képesek szölei-
ket fentartani a **kistermelők is.**

A nagy birtoknál a szőlő csak mellékjövedelem, a kisbirtokosnál azonban **kenyér.** — Elpusztult jövedelmeivel pusztul a **kistermelő családja is,** s az eddig hasznos szőlőkaró, **koldusbottá** valik a kezében, mely nem ritkán **kivezeti ebből a hazából,** Amerikába, idegen országba. Ezért,

Azt akarja a „BORÁSZATI LAPOK“, hogy a szőlők ujja telepítésénél első sorban a kistermelők érdekei elégitessenek ki. Álljon a kis ember rendelkezésére olcsón **védekező anyag.** Amerikai szőlővesző, ahol kell **szénkéneg, ojtógaly** stb.

Azt akarja, hogy az elpusztult szőlők **hitelképesek** legyenek. Ha van az államnak sok milliányi pénze, amit a budapesti bankoknak oly célból ad kölcsön, hogy azok a **kereskedelem és iparnak** jöjjenek segítségükre, legyenek bankok, a melyek a szőlők felújítására adnak **olcsó kamatra előlegeket.** Ha kaphat hitelt az állam pénzének segélyével a kereskedő, a gyáros négyes kamatra, **kapjon a pusztuló szőlőtermelő is.**

Azt akarja, hogy a szőlők új művelési módjait minden szőlőtermelő könnyen, a saját otthonában megtanulhassa. — Ezért követeli, hogy az állam **szaporítsa a borászati és szőlőszeti felügyelőket,** azokat **dijazza jól,** hogy azok ne csak **nehány órára jöjjenek** a községekbe, hanem legyen idejük meg szakértelmük is, apróra megmutatni mindent, hogy az új szőlőművelésnél, legyen az az **amerikai fajokkal,** vagy a **futó homokon** való, tudja a szőlőtermelő magát mihez tartani. — Állítson az állam jó **vinczellér-iskolákat,** az innét kikerülő ifjakat vigye vissza mindeniket a falujába, hogy odahaza **jó példával** járhasson elő a szőlők ujjaalakításánál. Terjessze az olcsó és **jó könyveket, füzeteket** a szőlőművelők között.

Azt akarja, hogy a szőlők felújításához az állam is járuljon nagyobb **adókedvezmények** és a **szőlődézsma-váltásai tartozások elengedésével.** — Ha elpusztul a szőlő ugys **elvéssz az adó,** jöjjön tehát inkább előre segítségére a szorongatott termelőknek.

Azt akarja, hogy minden szőlőtermelő megtalálja a „BORÁSZATI LAPOK“-ban is azt, amit akar. — Azért közöl a „BORÁSZATI LAPOK“ attól a sok jeles férfutól, akiknek a nevét a tuloldalon felsoroltuk, gyakorlati és tudományos értékű cikkeit. — Az elsőket a küsszőlőtermelőknél, hogy megértsék belőlük a mindennapi tudnivalót, a másodikokat a tanulmányosabb urrendnek, hogy tudjon tovább kutatni, kísérletezni a ma oly nehéz szőlőművelés terén. — Ami a „BORÁSZATI LAPOK“-ban le van írva, az legtöbbször le is van rajzolva. — Úgyes szakértő rajzolóknak képeiben is bemutatják, hogy mindenki megértse, a szőlőművelést.

Azt akarja, hogy a drága szőlőművelés értékes terménye a **bor is, jól kezeltessék.** Ezért fordít nagy figyelmet a helyes **pincze-kezelésre.** Leírja a borokkal való bánásmódot, ismerteti új eszközöket, gépeket, a pincze és présház köréből.

Azt akarja, hogy a „BORÁSZATI LAPOK“-ban legyen egy **igazi, hü, megbízható tanácsadója** a bortermelő közönségnek. — Ezért

válaszol a „Borászati Lapok“

minden hozzá intézett **szakbeli** kérdésre. — Aki tehát akár az **amerikai, európai, homoki** vagy **hegyi szőlőművelés** akármelyik részében, vagy a **borkezelés** körül **bármit tudni akar,** vagy szüksége van akárminő **felvilágosításra,** az forduljon vagy **levelező lapon,** vagy **levélben** a „BORÁSZATI LAPOK“ szerkesztőségéhez, az a **választ díjtalanul adja meg** a lap „Kérdések és Feleletek“ rovatában.

Hogy pedig a szőlőtermelésen állandóan segítve legyen,

Azt akarja, hogy a szőlők felújítása ne csupán az állam **ingyenes ajándékaiból** történjen. — Annyi pénze ugys sem lehet ennek az országnak, hogy minden elpusztult szőlőtermelőnek mindent ingyen adjon. — De igenis annyi van, hogy **szervezni tudja a termelők összességét,** hogy a sok kis ember **összeállva** erőssé legyen és végre bírja a nagy munkát hajtani.

Ezért sürgeti a **hegyközségek** alakítását, amit a **mezőgazdaság** és **mezőrendőrségről** szóló törvény igen szépen előír. Alakítsanak a termelők mindenütt, **hegyközségeket,** közösen csináljanak anyatelepeket; védekezzenek a **floxera** és a **peronospora** ellen; tartsanak tanult vinczellérekét akiknek utbaigazításával az egész hegy ujon telepíthető. A hegyközség lehet csak, mert szentesített törvényen alapul az a **szervezet,** amelynek útján, a **legszegényebb szőlőtermelő** is olcsó hitelhez juthat.

Azt akarja, hogy azokról a hegyvidékekről, ahol a köves, sziklás talajon többé **semmi áron nem lehet szőlőt művelni,** a koldusbotra jutott szőlőtermelők **telepítenek** olyan vidékekre, a homokokra, ahol folytathatják **apáik mesterségét.** A telepítést azonban ne magánosok, vállalkozók csinálják, akik **cselédekké változtatják át** az eddig **független szőlőtermelőt,** hanem állítson fel az állam olyan **intézményeket,** amelyek segélyével a telepes a jövőben is **független marad,** s rögtön **tulajdonba,** vagy **több évtizedre olcsó bérbe kapja** kis földcskáját, s a vételár és bér fejében fizeti a **mérsékelt járadékot.** Az állam itt sem **adhat pénzt** annyit, hogy minden telepen kifizethesse vele a vett föld árát, de **létesíthet intézeteket,** amelyek **kölcsön** adnak előnyös évi **járadék** fizetésre.

Azt akarja, hogy a szőlőtermékek **jól legyenek értékesíthetők.** Ezért nagy súlyt helyez, egy **szolid borkereskedelem,** fejlesztésére Magyarországon. De kívánja, hogy létesüljenek bor- és szőlőértékesítési **szövetkezetek,** sőt a **hegyközségek** alakuljanak úgy, hogy a kistermelők **borát, szőlőjét** közösen adják el, nehogy a keserves munka eredményein a lelketlen közvetítők uzsoráskodhassanak. — És ebben a tekintetben a „BORÁSZATI LAPOK“ közvetlenül is segít olvasóinak.

Akinek **eladó szőlővesszője, szőlője, bora** van, vagy ilyent **venni** akar, annak ezt a szándékát igen **csékély** díjért teszi közzé a lap **hirdetési** között. Sokra megy már, igen sokra azoknak a magyar szőlőtermelőknél a száma, akik a **BORÁSZATI LAPOK** olcsó **hirdetési** révén igen szépen **pénzeltek be,** vagy **fedezték szükségletüket,** a drága **közvetítés elkerülésével.**

Azt akarja, hogy a magyar jó bornak idebaza, de meg az osztrák tartományokban sem (hiszen azért van a közös vámterületünk) ne csináljon **versenyt** az **idegen lőre.** Ezért követeli, hogy amint lejár a **kereskedelmi szerződés Olaszországgal,** emeltessék fel a **bor behozatali vámja.** Nehogy a betóduló **olasz borok** megöljék a magyar termelőt. —

akik úgy az építési engedély betartása, mint a személybiztonságért első sorban felelősek, kisebb-szerű építkezéseket, vagy átakitásokat maguk a lakosok is teljesíthetnek.

Nemo-nak. Ön a múlt hó 26-án lezajlott fényes mulatságról szülő tudósítást most, márc. 15-én, küldi be hozzánk. Viheti észre, hogy ilyen óságot újsággént nem közölhetünk. Hulló levelek. Köszönjük — közöljük. Az osztrák-magyar szentképet átküldöttük a kiadóhivatalnak. Legszívesebb

Ameddig pedig a mostani rossz vámszerződés tart, **ellenőrizze szigoruan** az állam az olasz határt, nehogy azon az olcsó vámtétel mellett, **francia- és spanyolországi borok is mint az már megtörtént, csempésztessenek** be hazánkba.

Azt akarja, hogy a magyar bornak idegen földön is meglegyen a becsülete. — Ami idehaza el nem fogy, az menjen külföldre. Ezért sürgeti azokat az intézkedéseket, amelyek a **külföldi fogyasztót biztosítják a magyar borok hamisítása ellen**. — Követeli, hogy a kormány hiteles ellenőrzése mellett állítsanak fel idegen országokban **borraktárak**, amelyek a termelők borait a maguk hamisítatlan minőségében adják a külföldi fogyasztónak.

Azt akarja, hogy a **hamis borgyártás** ne csak a papíron legyen eltiltva, **de igazában is megszűnjön Magyarországon**. Jó törvényünk van a mesterséges borok eltiltásáról, csak **végre kell hajtani**, szigoruan ellenőrizni. — Ez ma nem történik és a csinált bor, épp úgy öli a szőlősgazdát a falusi korcsmától kezdve a főváros legfényesebb vendéglőjéig, mint annak előtte.


Azt akarja, végül a **„BORÁSZATI LAPOK”**, hogy abban a munkájában, amelyet a szőlőtermelésért folytat, amelyben **független kormánytól, hatalomtól, támogassa a magyar bortermelő közönség**.

 **Ez a „BORÁSZATI LAPOK” programja!** 

Aki az oltárt szolgálja, az oltárról éljen!!

A „Borászati Lapok”-at

a **szőlő-termelő közönségnek kell fenntartani**, ha a sajtóban, érdekeinek egy erélyes

 minden hatalomtól független 

képviselőjét óhajtja birni.

„BORÁSZATI LAPOK”

tartalma gazdag, kiállítása fényes, előfizetési ára mégis olcsó!

Ha csak egy kézfogást tanul belőle a legkisebb szőlőtermelő, vagy egy kérdésére kap csak választ benne, busásan van fedezve előfizetési ára.



Azért olvassa; pártolja; terjessze; ajánlja; szeresse minden szőlőtermelő a

„Borászati Lapok”-at

Előfizetési ára:

minden vasárnap megjelenő gazdag tartalmával

Egészévre 5 forint. Félévre 2 forint 50 kr. Negyedévre 1 forint 25 kr.

 **Ez kikerül a legszegényebb termelő erszényéből.** 

Előfizetési pénzek postautalványon a

„Borászati Lapok”

kiadóhivatalába Budapest (Köztelek) küldendők.

Tessék figyelni a túloldalra!

előnyomozás befejezése után átadják a törvényszéknek. Ennek az esetnek közlése alkalmából olyan meglepő hírről értesülünk, hogy azzal egyidejűleg...

beraktározta. Eddig jól ment minden. De mi következett? A vasuti raktáros más szállítmányok bemázasolásával lévén el foglalta, három visi ma-ovar a fuvarosok közül három zsák krumplit a

doskodással megtett minden előkészületeket arra nézve, hogy egyrészt az esetleg fellépő kolerajárvány elfojtásánál a közhatóságnak segélyére siethessen, másrészt a háboru esetén létesítendő betegnyug-

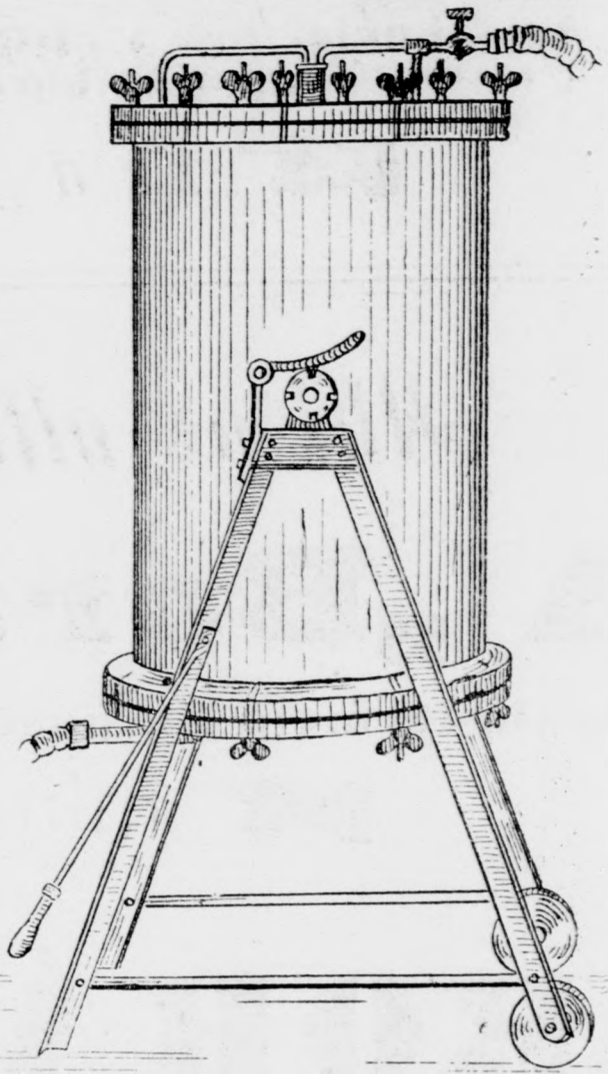
Mutató a „Borászati Lapok“ ábráiból:



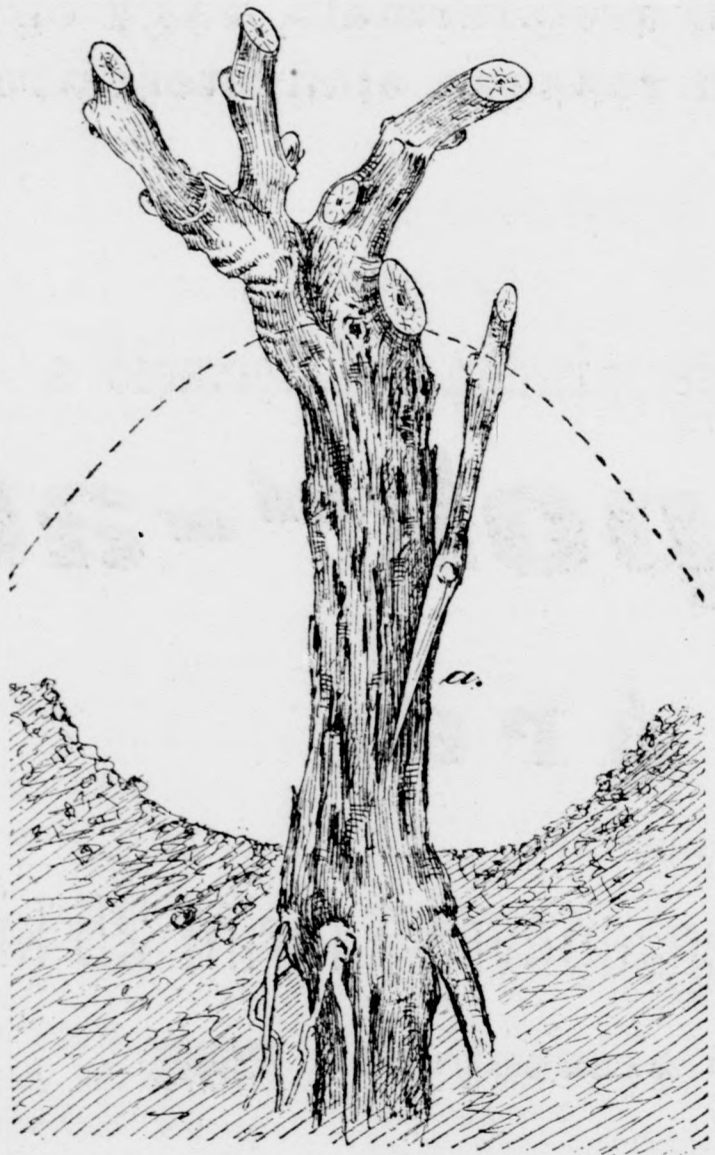
Vitis Rupestris levele.



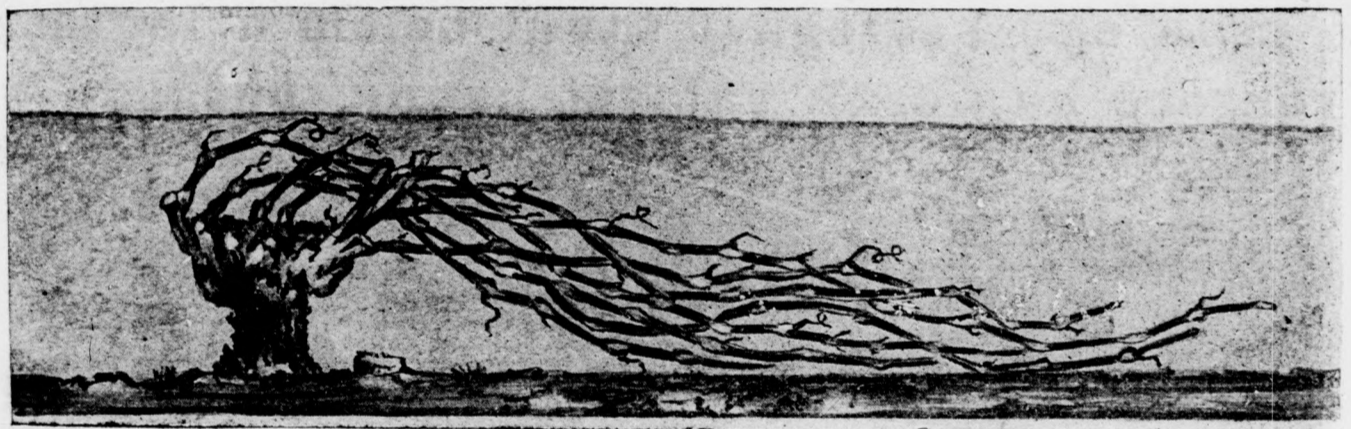
Egy jól forrt ojtvány.



„Siegel“-féle borszűrő.



„Capillac“-féle tőke oldalajtás.



Összes vesszők fedése.



Cröber-féle gyomirtó.



A eszajkó (*Lethrus Cephalotes*): a him, b nőstény, c a him felső állkapcsa a nagy görbe foggal, d esz.

Mutató számot bárkinek küld a
„BORÁSZATI LAPOK“ kiadóhivatala
BUDAPEST (Köztelek).

Vármegyei Hivatalos Rész.

5227. szám Zemplénvármegye alispántól.

Pályázati hirdetmény.

A Király-Helmecz székhelyvel rendszeresített és lemondás folytán üresedésbe jött II. osztályú törvényhatósági utmesteri állásra, amelyvel évi 400 ft fizetés, 10 frt szertárbér és 8 frt irodai átalány, továbbá későbbben megállapítandó utiálatány élvezete van egybekötve, a főispán 6. méltóságának 2051895 számú rendelete alapján ezennel pályázatot hirdetnek.

A pályázók felhívtnak, hogy szabályszerű képesítéseket igazoló felszerelt kérvényeiket hozzám bezárólag *Júlyo évi március 25-ig* nyújtsák be, mint-hogy későbbben benyújtandó folyamodások figyelembe vételén nem fognak.

Ezen állomás betöltésénél elsőbbséggel bírnak az 1873. II. t. c. 7 §-a szerint igazolvánnyal ellátott kiszolgált altisztek.

S.-A. Ujhely 1895. március 8.

2-2

Matolai Etele, alispán,

T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1895. évi február hó 19-én tartott közgyűlésében

57/2627. sz. Olvastattam a nmságu m. kir. Belügyministerium f. évi 6098. szám alatt kelt intézkedése, melylyel a Zemplén-vármegyébe kebelezett községek részére alkotott Építkezési szabályrendeletét jóváhagyási záradékkal ellátva leküldi.

A jóvá hagyott szabályrendelet eredeti példánya a vármegye levéltárába helyeztetni, végrehajtás végett az alispánnak és járási főszolgabírónak, *küldetés végett a Zemplén hivatalos lapban közzétetni*, alkalmazkodás céljából pedig a vármegyei jegyzői karnak, tisztii főügyésznek, főorvosnak és az összes községi és körjegyzőknek kiadatni határozottat.

Kmft.

Kiadta: Dókus Gyula s. k. főjegyző.

Jegyzette: Dókus László, IV-ed aljegyző.

485/23675.

Építkezési szabályrendelet

a Zemplén-vármegyébe kebelezett községek részére.

I. Általános határozatok.

1. §. Minden építkezés, mely Zemplén-vármegye kis, vagy nagyközségei területén czélozódik, legyen az új épület emelése vagy már meglévőnek olyatán változtatása, mely a falaknak, különösen azoknak utcára vagy országútra eső részének változtatásával jár, csakis a községi előjárásához történt előleges bejelentése és a kisebb építkezésekre, nevezetesen vályog, fa, vagy vert földből készülő, továbbá kőből építendő két szoba és konyha előszobából álló lak, istálló, fészerek, csűrök, melléképületek, melyek 60 m² méternél nem nagyobbak és földszint építvék, onnan más előbb elő nem sorolt építkezéseknél a főszolgabírótól, illetve alispántól kinyert engedély alapján fogantatható. Az építési engedély kiadásáról nyilvántartásvezetendő. Nemcsak emberi lakásokul, állatok elhelyezésére vagy más czélokra szánt épületek, hanem kerítések, peczegődrök, kutak, pinczék, termények, széna, szalma, trágyarakodó helyeinek újból építése, felállítása, vagy átalakítása, vagy átalakítására vonatkozó engedélyezési eljárás is ezen szabályrendelet rendelkezései alá tartozik.

2. §. Az építési engedélyért folyamodó fél köteles, ha az építkezés vagy átalakítás nagyobb, a kérvényhez a tervet 2 példányban bemutatni. Az építkezési tervekben a pincze, földszint s minden emelet alaprajza, továbbá a keresztmetszet és homlokrajzok 1:100 léptékben mérjelezve rajzolandók. Kisebbsé, csak egy szoba, kamarából álló építkezések, vagy kisebb melléképületek s átalakítások, tervek csatolása nélkül csak írásban vagy szóval — az építkezés ismertetésével s az építési anyag megjelölésével — a községi előjáráságnál bejelentendők; miről az előjáróság jegyzőkönyvet tartozik felvenni.

3. §. Az engedélyező hatóság figyelemmel a közrendészeti, szepítési, közegészségügyi, tüzen-dészeti és utcaszabályozási kívánalmakra, a tervet szükség esetén szakegységnek meghallgatásával felülbírája, azon az esetleg szükségesnek bizonyult, változtatásokat a tervre rávezeti. A tervek egyik példánya a hatóságnál marad, míg a másik példány az engedélyezési záradékkal ellátva a félnek kiadatik. A terv nélküli építkezések vagy átalakítások iránt az engedély a bejelentéshez képest írásban vagy szóval adatik ki. Az építkezési vonal azonban tekintettel főleg az utcák szabályozására, minden esetben szakértővel tüzendők ki. Az egész építkezés folyama alatt és bevégezése után az előjáróság kötelessége felügyelni, vagy felügyeltetni, hogy az építkezési engedély minden rendelkezésében betartassék és a személybiztonság iránti óvintézkedések foganatosítsassanak.

4. §. Új és nagyobb építkezéseknél vagy nagyobb átalakításoknál a vezetéssel mindenkor szakértő építészek vagy kézművesek bizandók meg,

akik úgy az építési engedély betartása, mint a személybiztonságért első sorban felelősek, kisebb-szerű építkezéseket, vagy átalakításukat maguk a lakosok is teljesíthetnek.

5. §. Az építkezés a lakházaknál, tekintettel az ezen szabályrendelet 17. §-ában kivánt s minden kis- és nagyközség által kidolgozandó szabályrendeletre, a község belső területén s meghatározott részére csakis szilárd anyagból történhetik és pedig a földszintes lakházaknál azon főfalaknak, amelyek a tetőzet és födémnek hordására szolgál-nak, vakolat nélkül téglából legalább 45 cm. köb-ből vagy vegyes anyagu kö és téglanyaagból legalább 53 cm., s vályog, de mindenestre kő-vagy téglala alapra épülő falaknak legalább 60 cm. vastagságuknak kell lenniök, a nagy és kis községek külső részén a fenti tervezet alapján megengedett helyeken sárból készült vagy földből vert házak falazatának vastagsága a vályog falak-kal egyenlő vastagságuknak kell lenni.

A köz és válaszfalak téglából 15 cm., vályogból 30 cm. vastagságban építhetők, ha azonban a kőfalak a födémek hordására is szolgálnak, téglából legalább 30 cm, vályogból pedig 45 cm. vastagra építendők. Ha a szobák mélysége 6.5 cmt. meghaladja, a főfalak 60 cm. vastagra építendők. Az alapfalak és ha az épület alatt pincze van, a pinczefalak is mindég 15 cm.-rel vastagabban építendők. a földszinti falaknál. Emeletes épüle-teknél a főfalak mindig szilárd anyagból építendők. Ha az emeletek közt vastartók közötti boltozatok vagy borított gerenda födém alkalmaztatik, két egymásfeletti emelet főfalai egyenlő vastagságban építhetők, ha ellenben csapos gerenda födémek használatának, az illető falak minden emeleten lefelé 15 cm.-rel erősítendők.

Egymáshoz épített hazákba tető felett 20 cm.-rel kiemelkedő tűzfalall ellátandók. Közös szomszéd falak alkalmazása új épületnél még az esetben sem engedélyezhető, ha annak építésébe a szomszéd bele nyugszik.

Megjegyzendő, hogy akár vályog készítéséhez, akár sárcsinaláshoz godrót ásni, homokot vagy fővenyet szedni a községek belterületén meg nem engedhető.

6. §. Tégláégetés, cserép vagy vályog ve-tésre szánt új telepek a községek külső részein a szélső házaktól legalább 500 méter távokra és a vármegye által eziránt alkotott szabályrendelet korlátain belül engedélyezhető.

7. §. Középületek, u. m. község-háza, jegy-zőilak, óvoda, templom, lelkészlak, iskola, vendéglő, kórház sat. építésénél szakszerű építész által két példányban készített tér- és tervrajz, valamint műszaki leírás készitendő, az ekként felszerelt kérvényt a főszolgabíró mellékleteivel az állam-építészeti hivatalhoz küldi felülvizsgálás végett és a netalán szükséges változások rávezetésével véleménye alapján az engedélyt kiadja. Az ekként megadott engedély alapján az építkezés terv szer-int leendő fogantatására a község előjárósága felügyel és ha attól eltérést tapasztal, a főszolga-bírónak azonnal jelentést tenni köteles.

(Folyt. köv.)

588. sz. I. 95. A stropokai járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.

Az üresedésben lévő havaji segédjegyzői állás választás utáni betöltésére határidőül 1895. évi április hó 9-ik napjának délelőtti 9. órája Havaj községébe, az ottani jegyzői irodába ezen-nel kitűzetik.

Felhívtnak ennél fogva mindazok, kik ezen 200 ft évi fizetéssel, az ágyneműin és ruhamosá-son kívül teljes ellátással és az illető szorgalmához képest megfelelő mellékjövdelemmel javadalma-zott segédjegyzői állást elnyerni óhajtik, hogy kellően felszerelt s eddigi működésüket igazoló kérvényüket alulirt főszolgabíróhoz *Júlyo évi ápri-lis hó 8-án d. e. 12. óráig* annyal is inkább *nyújtsák be*, mert a később beérkezett pályázati kérvények figyelembe vételén nem fognak.

A körjegyzőség 22 községből áll, s a tót nyelvteljes bírása feltétlenül megkívánatik.

Kelt Stropokón 1895. évi március hó 9-én *Bárczy Benedek* főszolgabíró.

A szerkesztő postája.

P. G. urnak — *Bpost.* Rendeljen egy Zemplén-naptá-rát-t, abból azután megtudhatja s csak 45 kr-ja kerül.

A „Felvidék” t. szerkesztőségének — *Bosztrozabánya.* Levelét küldöttünk.

D. A. urnak — *Homonna.* A díszes és nagymultú Lónyay-család történetét tárgyzó derek könyv egy példányának ide ajándékozásáért Önnek hálás köszönetünk! A művet, érdem-hez illően, szakreferecsünk mielőbb tüzetesen ösmertetni fogja a Zemplén-ben.

Közudomásul. A bodrog-kisfalud — b. kereszturi hon-véd- emlékszóbor alapja címén még az 1887. évi jan. hó 2-án ke-zelésünkre bizott 40 fnyi gyűjtés, a Zemplén-megyei keresk-bank 343. sz. betéti könyvében, 1894. dec. 31-ig 55 ft 37 kr-ra szaporodott, — ugyszintén a s.-a.-ujhelyi tak.-pt.-nak 14,367 és 14,398 sz. betéti könyveiben szerkesztőségünk ré-széről a *Kossuth-Lajos-szóbor* javára gyümölcsötetett összeg az 1895. évi jan. hó 1-én 82 ft 60 kr. volt.

Vajda Ferenc községi bírónak — *Karcsa.* A megrekla-mált számokat újra elküldötté lapunk kiadóhivatala. Tessék a pácziáni postáról elvitetni.

Ch. S. Tudósításait elég ha egyszerű levélben küldi hozzánk; ajánlott levélre költenie felesleges.

K. P. — *B-Zadány.* Most előszóval — írásban majd csak az iskolai év végén.

Nemo-nak. Ön a mult hó 26-án lezajlott fényes mulat-ságról szóló tudósítást most, márc. 15-én, küldi be hozzánk. Veheti észre, hogy ilyen óságot újságként nem közölhetünk.

Hulló levelek. Köszönjük — közöljük. Az osztrák-magyar szentképet átküldöttük a kiadóhivatalnak. Legszivesebb üdvözlét!

Tudósítónkat bizalommal kérjük, hogy az olvadásból helylyel-közzel netalán származható áradásról, vagy az áradás okozta helyzetről, ügyszintén a védekezésről és egyáltalában mindarról, ami ezekkel a dolgokkal összefügg, bennünket legjobb tudomásuk szerint s ideje-korán értesíteni sziveskedjenek.

Felelős szerkesztő:

D O N G Ó G Y. G É Z A

Kiadó-tulajdonos: Ehlert Gyula.

Hirdetések.

A nagy-mihályi uradalom-ban ez idei eladásra fel van állítva: 15 darab három éves magyar faju és 8 darab 4—5 éves szinte magyar faju tenyészbika, továbbá 4 darab 1—2 éves nyugati faju keresztezett vörös tarka tenyész-bika. — A netaláni érdeklődők tudakozódásukkal az uradalom igazgatóságához fordulni kéretnek.

Kiváló, gépen tisztított és a budapesti m. kir. állami vetőmagvizsgáló állomás által megvizsgált és teljesen

aranka mentesnek

konstatált elsőrendű

lóheremag

kapható

Holländer Adolf és Fia cégénél

Ungvárt.

Tk. 235. sz. 1895.

Árverési hirdetményi kivonat.

A n.-mihályi kir. jbiróság mint tkkvi hatóság közhírré teszi, hogy Simko Mihály végrehajtonak Czejkovszki Mihályné mint Czejkovszki Zsuzsanna és Anna kk. gyámja végrehajtást szenvedő elleni 65 frt tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. tvszék a (n.-mihályi kir. jbiróság) területén lévő Sámogy községben fekvő a sámggyi 28 számú tjkvben A. I. 2, 3, 6—18. sor, 337, 413, 620, 788, 875, 917, 989, 1066, 1165, (1276—1277), 1431, 1503, 1578, 1657. és 1720. br. számok alatt foglalt ingatlanok B. 13, 14. alatt Czejkovszki Zsuzsanna és Czejkovszky Anna kiskoruk nevén álló jutalékára, továbbá a sámggyi 120. sz. tjkvben A. I. 1—3. sor 447, 577, (250—252). hr. sz. a. foglalt ingatlanok, B. 3. 4. a. Czejkovszki Zsuzsanna és Czejkovszky Anna nevén álló jutalékára — és pedig a sámggyi 28. sz. tjkvbéli 471 frt. — és a sámggyi 120. sz. tjknyvi ingatlanul az árverést 343 frtban ezennel megállapított kikialtási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi május hó 16. napján délelőtti 10 órakor Sámogy község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 47 forint 10 krajcárt és 34 forint 30 krajcárt készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelete §-ában kijelölt ova-dékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tcz. §-a értelmében a bánatpénznek előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóságul, Nagy-Mihályban, 1895. évi február hó 23-án.

Ferency, kir. aljbíró.

Tk. 337. sz./894.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmeczi kir. járásbiróság mint tkknyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kulcsár István végrehajtonak Barkó József végrehajtást szenvedő elleni 24 frt 70 kr tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmeczi kir. járásbiróság) területén lévő Battyán községben fekvő a battyáni 94. számú tjkvben A. I. 1—2 sor sz. 215, 217 hr. sz. alatt foglalt és Barkó József (Dargó Jánosné sz. Varannai Mária jogutóda) Barkó József, kiskorú Barkó János és Sándor (Barkó Józsefné szül. Varannai Julianna jogutóda) és Mandel József nevén álló ingatlanokra az árverést 371 frtban ezennel megállapított kikialtási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi április hó 1. napján d. e. 10. órakor Battyán község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiki-áltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 37 frt 10 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt ova-dékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX t.-c. 170. §-a értelmében a bánat-pénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabály-szerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt K.-Helmeczen, a kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóságul 1894. évi október hó 31. napján.

Farkas, kir. aljbíró.

Széna eladás.

Nagy-Kövesden tiszta apró széna ölvagy méter számra — körülbelül 60 szekér — míg a készlet tart **eladó Spitz Józsefnél Nagy-Kövesden** vasuti állomás **Szomotor.**

Tk. 385./95. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak Klein Bernát és neje Reichard Pepi végrehajtást szenvedő elleni 94 frt 35 kr tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén levő Csarnahó község és határában fekvő, a csarnahói 71. sz. tjkvben foglalt I. 992, 1024, 1025, 1036, 1055, 1056, 1140, 1141, 1167. hr. számú külbirtokból Klein Bernátot illető jutaléka 180 frtban, ugyanazon tjkvben foglalt + 897. hr. sz. szőlőből Klein Bernátot illető jutaléka 114 frtban, ugyanazon tjkvben foglalt + 898. hr. sz. szőlőből Klein Bernátot illető jutaléka 22 frtban, ugyanazon tjkvben foglalt + 890. hr. sz. szőlőből Klein Bernátot illető jutaléka az árverést 110 frtban ennell megállapított kikiáltási árban az árverést és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi márczius hó 27-ik napján d. e. 10 órakor Csarnahó a község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 18 forintot, 11 forint 40 krajczárt, 2 frt 20 krajczárt és 11 forintot készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42. szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. k. igazságügymin. rendelet 8 §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvénzék mint telekkönyvi hatóságnál 1895. évi február hó 9-én.

Wieland, kir. törv. bír.

40. sz. 1895.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX-ik törvénycikk 102. szakasza értelmében ennell közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék 1894. évi 13302. és 208/95 számú végzése következtében Dr. Haas Bernát és Dr. Kemény Dzsó ügyvéd által képviselt Bieber M. és Wirtschafter G. felülfoglaltatók javára Bieber Adolf kozmal lakos ellen 3781 frt 98 kr s jár. erejéig foganatosított kielégítési végrehajtási jegyzőkönyv 1-27, 31-35 és 37. tételei alatt lefoglalt házi butorok, lovak, tehének és szénából álló ingóságok nyilvános árverés útján eladtnak.

Mely árverésnek a gálszécsi kir. jbiróság 563./1895. számú végzése folytán 3781 frt 98 kr. tőkekövetelés, ennek különböző időtől járó 6% kamatai, és eddig összesen 160 frt 90 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Kozmán a helyszínen leendő eszközölésére 1895. évi márczius hó 22-ik napjának délelőtti 10 óra határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozik ennell oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet igényelők becsárón alól is el fognak adtni.

Kelt N.-Mihályban, 1895. évi márczius hó 6. napján.

Tahy Béla,
kir. bir. végrehajtó.

Hirdetés.

A szécs-kereszturi gör. kath. paróchia erdejéből 6 kat. holdnyi terület, **f. évi április hó 11-én** a helyszínen tartandó nyilvános árverésen cserzés alá el fog adtni.

Árverelni szándékozik 15 frt bánatpénzzel a kitűzött nap délelőtti 9 órájára kéretnek a gör. kath. paróchián megjelenni.

Szécs-Keresztur, 1895. márczius 12.

Fedák Endre,

gör. kath. lelkész.

Nem a reklámnak, hanem a sok ezer ember általi személyes továbbajánlásnak, — a kik a

Richter-fele Tinct. capsici comp. - t
(Horgony-Pain-Expellent)

az utolsó 25 évben jó sikerrel használták. — köszönheti ezen igazán biztos hatású háziszert nagy elterjedését és általános kedveltségét. Ki a **Tinct. capsici comp. - t** (Horgony-Pain-Expellent) közszenyél, **csúznál** (tagszaggatásnál), keresztcsontfájásnál, fej- és fogfájásnál, csipfájdalomnál, fájdalomcsillapító bedörzslésként alkalmazta, abból egy üveget mindig készletben fog tartani, hogy azt meghűlésnél is, mint levezető, elhárító szernek alkalmazhassa. Ezen rég jónak bizonyult háziszernek ára igen olcsó, tudniillik 40 kr., 70 kr. és 1 frt 20 kr. üvegenként. — Kapható a gyógyszerárakban; Budapeston **Török József** gyógyszerésznél. — Csak a „Horgony” védjeggyel ellátott üvegek elfogadandók. **Richter-fele gyár Rudolstadtban, Thüring.**

Tk. 1195./1894. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmezi kir. jbiróság mint tkkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Nagy (Mihály) Mihály és tsa végrehajtást szenvedő elleni 375 frt 7 1/2 kr tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék (a kir.-helmezi kir. járásbíró) területén levő Nagy-Czigánd község és határában fekvő a nagy-czigándi 138. sz. tjkvben (134—135), 282, 1023, 1642, (1805—1806) hr. sz. alatt foglalt és Nagy (Mihály) Mihály és Nagy (Mihály) János nevén álló ingatlanokra az árverést 506 frtban ennell megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895-ik évi április hó 8-ik napján délelőtti 10 órakor Nagy-Czigánd község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 50 frt 60 kr készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42-ik szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. k. igazságügy min. rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a király-helmezi kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóságnál 1894. évi november hó 11-én.

Farkas, kir. aljbiró.

Raktár-bérlet.

A Csillag-utczán lévő 345/a számú házban lévő földszinti **raktár** azonnal bérbe adó. Évi bérlet 100 frt.

Bővebb felvilágosítást ad ugyanott a tulajdonos.

3732, 3957, 4617, 4841, 5109, 5271, 5421/894. tkv. sz.

Közös Hirdetmény.

Roskócz, Orosz-Krucsó, Felső Csebinye, Varcshóc, Habura, Parihuzóc, és Zboj községek telekkönyve birtokszabályozás következtében alakított és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. XXIX. az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t. c. cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX t. c.-ben szabályozott eljárás a telekbejegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan toganatosított.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t. c. 15. és 17. §-ai alapján — ide értve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t. c. 5. és 6. §-ában és az 1891. XVI. t. c. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések vagy az 1886. XXIX. t. c. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutathatják, evégből törlési kereseteket hat hónap alatt vagyis az 1895. évi szeptember hó 7-ig napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabítandó záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat.

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXXI t. c. 16. és 18. §-ainak eseteiben ide értve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t. c. 5. és 6 §-ában foglalt kiegészítését is a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élv kivánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagy is az 1895. évi szeptember hó 7-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabitható záros határidő letelte után ellentmondások többé figyelembe vétetni nem fog.

3. hogy mindazok, akik a telekkönyv átalakításai tárgyában tett intézkedések által, nemkülönben azok, akik az 1. és 2 pontban körülírt eseteken kívül az 1892. XXIX. t. c. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t. c. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt vagyis 1895. évi szeptember hó 7-ik napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabitható záros határidő után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesithetik; az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy a mennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket a tkvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró mint tkvi hivatalánál 1894 évi december hó 31-ik napján.

Mauks Elemér

kir. albiró.

62/jk. 95. sz.

Felhívás.

Elpusztult szőlőink felujtása céljából a város képviselőtestülete által egy hegymesteri állás szerveztetett. A megválasztott hegymester: Liptay Béla állását, f. 1895. év márczius hó 1-ső napjától elfoglalta s működését megkezdette.

Erről a szőlőbirtokosok a végből értesittettek, miszerint mindazok, kik szőlőfelujtási munkálatokat foganatosítani és ezen munkálatokhoz a hegymester szakértelmét, tanácsát, utasítását igénybe venni és a munka vezetésével és felügyeletével megbizni óhajtják, ezen óhajtásukat az előjáróság tudomására hozni sziveskedjenek, hogy a hegymesternek a beérkezendő bejelentésekhez képest teendői iránt a kellő utasítás megadassék.

S.-A.-Ujhely, 1895. márczius 12-én.

Ujfalussy Endre,

város főbiraja.

„MARGIT“

GYÓGYFORRÁS,

„MÁGYAR SELTERS“

Vegyelemozve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vegyi összetétele, kevés szabad, de gazdag, félig kötött szénavtartalma kiváló hatásnak bizonyult, különösen **tüdőbántalmaknál**, a hol a szabad szénasav csakélyebb jelenléte megóvja a beteget a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a félig kötött szénasav gazdsága a gyógyhatásu alkatrészeknek a beteg testrészekbe való gyors és biztos felvételét eszközöli. Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabad szénavtartalomban erősebb ásványvizek, mint a **seltersi, gleicherbergi, tūdőbajokban**, különösen **tüdővérsek**nél már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt is a legjobb hatás mellett folyton használtatik.

A **tüdőbetegek** klimatikus gyógyintézteiben, különösen a leglátogatottabb **Görbersdorfban** a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélyeink Budapestén: dr. Korányi, dr. Gebhardt, dr. Navrátil, dr. Poór, dr. Kéty, dr. Barbás; Bécsben: dr. Bamberger, dr. Duschek, stb. a legjobb **aródmányvél** alkalmazják a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmainál.

Mint ivóvíz

prezervatív gyógyszernek bizonyult a **kolera**-megbetegedés ellen,

borral használva a legegészségesebb ital!

Kizárólagos
Sóraktár

Édeskuty L.

sz. és k. és szerb
Vud. Ásványvíz
szállítónál
Budapest

Ugyszintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

Uj saját gyártmányu butor-raktár.

Van szerencsén a m. t. közönség b. tudomására hozni, mi szerint a helybeli piacon a Reichard Testvérek volt főutcai házában egy, a mai kor igényeinek minden tekintetben megfelelő

butor-raktárt

nyitok. Főtörekvésem és céloim az leend, hogy a m. t. közönséget ne csak szolidan és olcsón szolgálhassam ki, hanem, hogy saját gyártmányu, kitünő anyagból előállított tartós butoraimmal a köz-elismerést és megelégedést is kiérdemelhessem.

E szakba vágó cikkeim a legdusabb választékban állanak raktáron a m. t. közönség rendelkezésére

Üzlettemmel kapcsolatosan a kor kívánalmainak teljesen megfelelő kárpitos-műhelyt is rendeztem be, melyben nemcsak üzletemhez szükséges munkákat készíttetek, de privát javításokat is a legszebb kivitelben és olcsó áron eszközölök.

Vidéki megrendeléseknek gyorsan, pontosan és kifogástalanul teszek eleget.

A m. t. közönséget butorraktáram megtekintésére felkérve és magamat becses pártfogásába ajánlva, vagyok

teljes tisztelettel

STEINMETZ ILLÉS

butor asztalos.

Uj női divat-kalap raktár

S.-A.-Ujhelyben.

Van szerencsém a m. t. hölgyközönség nagybecsü tudomására hozni, hogy kassai női divat-kalap raktáramból még a husvétü ünnepek előtt — s az egész nyári szezon tartama alatt itt S.-A.-Ujhelyben a „Vadászkürt” szállodában

egy állandó fiók-raktárt

állítok fel, hol is a legujabb divatu női kalapok a legdusabb választékban s jutányos árban lesznek kaphatók.

Megérkezésemet szintén ez uton lesz szerencsém a m. t. hölgyközönség nagybecsü tudomására hozni, miért is kérem, hogy szükségleteiket részemre fenntartani és nálam beszerezni méltóztassanak.

Vass (Weisz) Adolfné.

Tokaj város cimere



bejegyzett védjegy

Valódi

TOKAJI COGNAC

Tokaj város címerével

A legfinomabb cognac.

A magas ker. Ministerium ellenőrzése folytán államkedvezménynyel kitüntetve.

Óvakodjunk értéktelen utánzásoktól.

Ügyeljünk fenti védjegyre és a teljes czégre.

Első Tokaji Cognac-gyár

csak Tokajban.

Kapható: Minden nagyobb fűszer- és csemege kereskedésben, gyógyszerárakban, továbbá minden jobb vendéglő és kávéházban.

Védjegy.

Védjegy.

Mária-czelli

Gyomor-cseppek

nagyszerűen hatnak gyomor bajknál, nélkülözhetetlen és általánosan ismeretes házi és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bűzös lehelet, felfútság, savanyu, felbőffögés, hasmenés, gyomorégés, felesleges, nyálkiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörcs szűkülés.

Hathatós gyógyszernek bizonyult fejtájánál, a menyinyben ez a gyomortól származott, gyomortulterhelésnél étellekkel és italokkal, giliszták, májbajok és hámorhoidáknál.

Említett bajknál a **Máriaczelli gyomorcseppek** évek óta kitűnőnek bizonyultak, a mit száz meg száz bizonyítvány tanusít. Egy kis üveg ára használati utasítással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr.

Magyarországi forrást: **Török József** gyógyszerár Budapest, Király utca 12 sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni! Csak oly cseppeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van ragasztva a készítő aláírásával (C. Brády) és ezen szavakkal: „Valódiságát bizonyítom”.

A **Máriaczelli gyomorcseppek** valódián kaphatók.

S.-A.-Ujhely: Kincsesy Péter és Éliássy Imre gyógyszerárakban.

Köhögése megszűnik

a hirneves

Kaiser

meil-bonbons-jainak használata után. Köhögés, rekedtség, katarus és elnyálkásodás ellen.

Biztos hatást

gyakorolnak az elismert és nagyrabecsült

Kaiser

Pfeffermünz-Caramellák

étvágyhiány, gyomorhajok, rosz és elromlott gyomornál. Egy csomag ára 20 kr. Kapható **Kincsesy Péter** gyógytárában S.-A.-Ujhelyben.

A málcza körjegyzőség-nél egy segédjegyző állás üresedésben van, ami azonnal elfoglalható, — fizetése egy évre 200 frt, ágy és mosáson kívül.

Megkivántatik azonban az illetőtől, hogy a jegyzői teendőiben mindenben jártas legyen és oklélel birjon.

Dutkay István,

körjegyző Málcza (Zemplénm.)

HERCZ JENŐ

gazdasági gépgyára, kazánműhelye, vasöntődéje MISKOLCZON.

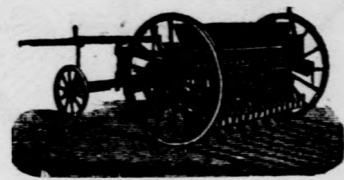
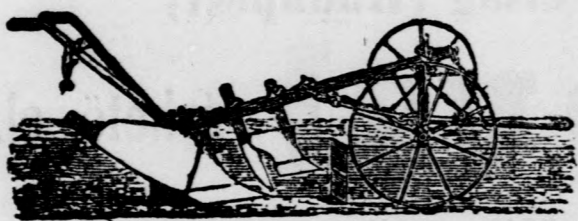
Állandó raktárt tart Clayton és Shuttleworth

könnyű kettős ekék, egyetemes egyes és kettős aczélekék mély szántásra

a legujabb és legjobbnak elismert

COLUMBIA-DRILL sorvetőgép

ugy hegyes mint sík terepalakzatra,




szórva-vető gépek, rögtörő hengerek, boronák, rosták stb. gépekből.

Ekevasak, ekefők, mindenféle tartalékrészek a legkitünőbb anyagból.

Gépjavitások, tüzszekevények, vetőgép és ekejavítások, ekeátalakítások

legpontosabban eszközöltetnek.

Csak április 24-ig! 

Üzletfelhagyás.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy

porcellán-, üveg- és lámpa-üzletemet

végkép felozlatom és miután üzleti helyiséget folyó évi ápril hó 24-én már át kell adnom, kénytelen vagyok a raktáron levő összes áruimat

a bevásárlási áron alól elárusítani.

S.-a.-Ujhely, 1895. márczius hó.

Szöllősy Sándor.



Tokaj-Hegyaljai Cognacgyár Részvénytársaság S.-a.-Ujhelyben.

MEGHIVÓ

S.-a.-Ujhelyben, 1895. márczius hó 25-ik napján a társaság hivatalos helyiségében délután 3 óraker megartandó

rendes közgyűlésére

a tokaj-hegyaljai cognacgyár részvénytársaságnak.

A gyűlés tárgysorozata:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, az 1894. évi mérleg előterjesztése és az 1894. évi nyermény felosztása.
2. Az alapszabály 6-ik szakaszának 35-ik §-a értelmében a felügyelő-bizottság megválasztása
3. A részvénytőkének 100,000 koronávali leszállítása.
4. Igazgatóság indítványa új 400 darab 200 korona értékű részvény kibocsátása, a részvénytőkének 80,000 koronávali felemelése
5. Az új kibocsátásnak jegyzése folytán alapszabályok módosítása; az igazgatóság és felügyelőségnek és pedig az igazgatóságnak három, — a felügyelő-bizottságnak két taggali kiegészítése esetleg megválasztása.
6. Netaláni indítványok, melyek az alapszabály 15. §-a értelmében a közgyűlést megelőzőleg 8 nappal előbb írásban beadattak.

A szavazati joggal élni kívánó részvényesek felkértek, hogy saját neveikre szóló részvényeiket az alapszabály 16. §-a értelmében legkésőbb a közgyűlés előtt 3 nappal a részvénytársaság pénztárába letenni sziveskedjenek, a hol az üzleti jelentés és mérleg alatt naptól kezdve a részvényesek rendelkezésére áll.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1895. márczius 3-án.

Dokus Gyula, elnök.

200, bsp. 895.

S.-a.-Ujhelyi ker. betegsegelyzo penztar.

Meghivás.

A s.-a.-ujhelyi kerületi betegsegelyzo penztar **rendes évi közgyűlésének** megtartására

1895. évi márcz. 25. napjának d. u. 3 órája

S.-a.-Ujhelybe a „Torna csarnok“-ba kitűzetik, melyre a választott közgyűlési kiküldöttek ezennel meghívotnak.

A közgyűlés tárgyai:

- Az igazgatóság jelentése és a számadások feletti határozat hozatala, valamint a felmentvény iránti határozat.
2. Felügyelő-bizottság tagjainak választása.
 3. Választott bíróság választása.
 4. Tartaléktöke feletti határozat.
- Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1895. évi márczius hó 2.

Az igazgatóság.

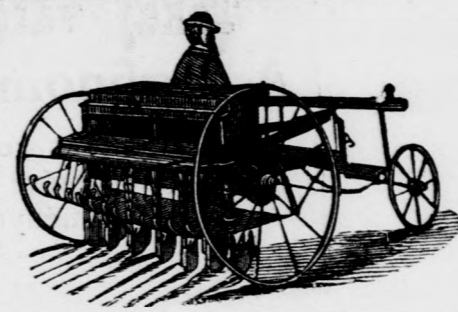
Egy jó bizonyítványokkal ellátott kiképezett szijgyártó és szatler ajánlkozik uradalomhoz, vagy nagyobb birtokoshoz komenciói fizetéssel.

Czime **Golgóvszky Bálint** szatler és szijgyártó **Nagy-Czigánd.**

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője Kassán, vám-utca 12. szám.


Ajánl a t. gazdaközönségnek a tavaszi idényre szükséges gépeket, nevezetesen **szilárdan szerkesztett könnyű sorvető és szórvavető gépeket, ekéket és boronákat, hengereket, lókapákat stb.** továbbá **Baker- és magtár-rostákat**, mely gyártmányainknak gépgyárunkban **állandóan jelentékeny készletét birjuk.**



Szállitunk továbbá **saját gyártmányu s legjobb szerkezetu szeszgyar- és malomberendezéseket, gőzgépeket és gőzkazánokat, házi- s egyéb szivatyukat, olajsajtókat és olajmagpörkölöket, elhasznált gépek különösen**

gőzmozgonyok és gőzcséplők

pontos átigazítását és kijavítását a legjutányosabban eszközöljük.

 Gyártmányaink képes árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük. Megrendeléseket elfogad **Herz Kálmán** ur S.-A.-Ujhely.



2-szeres és 3-szoros

termések

csak is

a „**Hungária**“ **mütrágya-, kénsav és vegyi ipar részvénytársaság (Budapest)**

mütrágyájával

érhető el.

Bővebb felvilágosítással és árjegyzékkel díjmentesen szolgál a felsőmagyarországi vezérképviselőség: **Spitz Miksa** Kassán, Kossuth Lajos-utca 14.

Raktárak:

S.-a.-Ujhelyben: Behyna Testvérek, N.-Géresben: Szentmihályi Gusztáv uraknál

ifj. Horváth József S.-a.-Ujhely, Rákóczi-utca 720. sz.